

## Tiwei Mítik Kewisik Ken Mít Ne Isrel - Hibru Menmen me tiwei ik

Krais keteiknai God hírak kire mekak 1:1-3

Krais Iuwe kinin mit ensel 1:4-2:18

Krais Iuwe kinin Moses ketike Josua 3:1-4:13

Krais Iuwe kinin mit pris 4:14-7:28

Hím me Krais híram minin him enipaa God  
kewet Moses em 8:1-9:28

Hemkre me Jisas minin hemkre me bulmakau,  
ehíram mesak menmen enum maiu 10:1-39

Haiu mit han ekitet Jisas haiu emnakin tokim  
eemisesim 11:1-12:29

Hím me menmen mit ne weiwík me God ehir  
nanisesim 13:1-19

Hím míkaru 13:20-25

*God Níkan kírak kekrehír ke Haai kírak ketpai  
him mírak*

<sup>1</sup> Nípaa enum eik me wi ham yapırwe, God katip mit profet him mírak kenipi hír nítyak. Nepei au, hírak keriuweti nan natip maamrer him mírak.

<sup>2</sup> \*Te in ek, wi kerek ti nepei au mamisi, God kewepaiyapır him mírak keriuwe menmen Níkan kírak ketpim. God epei kehimitanek hírak kakwetíwek menmen mírak yapırwe. Nípaa God katip Níkan kírak te hírak kises him mírak hírak Níkan kíriak menmen yapırwe mau ti mau nepni, mar ke Haai kírak hanhanem.

---

\* **1:2** Sam 2:8; Mt 21:38; Jo 1:3; Kl 1:16

**3** \*Nikan kırak Jisas keteiknai menmen iuwe me God merhihe mire ti-par meteiknai hımin kaiu kentar han kırak kerek kire God. Hırap hım mırak iuwe menip menmen yapırwe hıram mises han kırak te hırap naanmipre menmen yapırwe mau merer wit wit. Hırap hırekis kaa kentar nu tentarakıt kesak menmen enum mekre han ke haiu mit. Epe au, hırap ken kau wit kerek God Mıtık Iuwe kewiyen, hırap kau menep his yaaim mırak kerek mit iuwe naanmipre menmen yapırwe hırap newi.

### *Nikan ke God kinin mit ensel*

**4** \*Jisas kau menep his yaaim me God kerek mit iuwe newi. Mar im God epei keteiknai hırap kırakek hırap kinin mit ensel kar ke niuk kerek God kewetiwekem hıram minin niuk me mit ensel.

**5** \*Niuk mırak iuwe minin niuk me mit ensel mentar nıpaa God ap katıp mit nırap ensel kar ik:

“Petepin hi hehimitenit ti are nikan kai.” God keteipim pikey ketpim kar ik:

“Maain hi ahu are Haai kırak, hırap kaku kakre Nikan kai.” God ap katıp me mit ensel nırap au. Hırap katıp me Nikan kırak Jisas kerek kerek.

**6** \*Kerek wi nıpaa God kakriuwet Nikan kırak iuwe mitik kaknen ti ik, hırap keteipim pikey ketpim kar ik:

“Yi mit ensel nai yi eiwenipi niuk mırak.”

**7** \*Hırap katıp me mit ensel kar ik:

---

\* **1:3** 2Ko 4:4; Ap 2:33-34; Kl 1:15; Hi 8:1    \* **1:4** Fl 2:9    \* **1:5** Ap

13:33; Hi 5:5; 2Sml 7:14; Sam 2:7    \* **1:6** Ro 8:29; Sam 97:7    \* **1:7**

Sam 104:4

“Hi herekyor hîr nîriak menmen mai waswas  
nar ke nîme, hîr nanîwaank menmen ap  
mises han kai au nar ke si merhîhe.”

**8** \*Te hîrak katîp me Nîkan kîrak kar ik:

“Ti are hi God ti Mîtîk Iuwe naanmîpre men-  
men yapîrwe tipmain tipmain enum eik.  
Ti tewen naanmamre menmen mit ti  
hîrîakem yaaim yaaim.

**9** Ti hanhan heriuwe menmen yaaim, ti au han  
enuk heriuwe menmen enum, te ti Mîtîk  
Iuwe, hi God kit hi ehimîtanit ti iuwe ti han  
yaaiik ehinîn mît yapîrwe.”

**10** \*God pîke katîp keteipim kar ik:

“Ti Mîtîk Iuwe nîpaa enum eik ti hîrîak tî metike  
nepni meriuwe his mit.

**11** Maain tî ik ketike nepni hîram mamîwaank  
mamît te ti au. Ti ehu ehit tipmain tipmain  
enum eik. Mar ke mît neriuwet laplap ere  
enum hîr newîrem, maain tî ketike nepni  
hîram mamweikîn his mamîrem.

**12** \*Mar ke mît nenep laplap enum tokim  
newîrem hîr neit ham yaaim neriuwetem,  
te ti ehit tî ketike nepni enum ti ewîrem  
emît, ti enip meiyam yaaim emîkrehîr  
mîram. Ti hîrekess au, ti ehu apar ke in  
ek ti hîrekess hepu. Ti ap te eweikînhis are  
menmen enum tokim au. Ti ehu tipmain  
tipmain enum eik.”

**13** \*Nîpaa God katîp kar ik:

\* **1:8** Sam 45:6-7

\* **1:10** Sam 102:25-27

\* **1:12** Sam 22:22

\* **1:13** Sam 110:1

“Ti ehu menep etikewa eno menep his mai yaaim kerek mit iuwe newi, ti ehu ere hi enep mit enun nepan ni enip enepi.”

God hirak ap katip him im men mit ensel au. Hirak katip Nikan kirak em keremem.

<sup>14</sup> \*Te mit ensel hir nire mekam? Hir nire himin hir niriak menmen God ketpor, hirak keriuweti nanino nanriakem nankaap mit miyapir kerek hirak hanhan kaktaihis nanu nantikerek.

## 2

### *God hirak kakikepai kaktaihis-Menmen im hiram iuwe*

<sup>1</sup> Nikan ke God Jisas hirak Mitik Iuwe kinin menmen yapirwe, te haiu emises wisenum menmen kerek nipaai haiu memtewem te haiu ap emnaaiwir him im emweikin sip emwetiwem au emit!

<sup>2</sup> \*Nipaai God katip mit ensel nirkak him mirak. Hir netiwem netpim newepyapir mit em. Menmen nepei man mar ke nipaai hir netpim. Mit kerek neweikin sip newet him yaaim me God, hir nises menmen enum God kakrekyor enum mamaair ke hir niriak menmen enum.

<sup>3</sup> \*Te haiu emweikin sip emwet him iuwe me God kakikepai kaktaihis, te haiu ap te mamnopin mamkeipin menmen enum God kakriak mit enum em taau. Nipaai Mitik Iuwe Krais hirekes kinin kewepyapir God kaktaihis. Nepei au, mit kerek nemtau him mirak hir nisesim, hir netpai

---

\* **1:14** Sam 34:7, 91:11    \* **2:2** Ga 3:19    \* **2:3** Hi 10:29, 12:25

nar ik: “HİM im ap me memitotpın au. HİRAM  
him yaaim.”

<sup>4</sup>\*God hırekes keteikin him mir hıram yaaim  
keriuwe menmen yaaim hırak kırıakem kikaap  
mıt keriuerem. Hırak kırıak menmen im  
metike hırak keriwet God himin yaaik hırak kises  
han kırak kan kewet mit menmen mirak yaaim.

*Jisas keweikinhis kire mitik hırak kekepai kak-taihis*

<sup>5</sup>Haiu matıp me ti ham maain God kakrıakem  
mammen mit kerek nisesik hır nanwik. God ap  
kehimitan mit ensel hır naanmiprewem.

<sup>6</sup>\*Au, him me God kerek mitik hak kewisim  
mau tıwei Sam hıram matıp mar im:

“God haiu mit mire mekam te ti han tewenınaı  
naanempurai? Haiu au enun weinın.

<sup>7</sup>Me wi yinam te ti herekyei haiu enun te mit  
ensel hır ninınaı hır iuwe. Ti ewetaı  
menmen mit iuwe netıwem te haiu niuk  
maiı iuwe.

<sup>8</sup>\*Ti ehimitenai haiu maminın naanmamre men-  
men mit yapırwe.”

HİM hıram mitik ik epei kewisim matıp haiu  
mit maminın naanmamre menmen yapırwe.  
Menmen miutıp ap te maminınnaı taau. Te in ek  
haiu ap minın naanmipre menmen wen au.

<sup>9</sup>\*Te in ek haiu mertei menmen me Mitik Jisas.  
Nipaa me wi yinam Jisas kau ti ik God kırıak Jisas  
au mitik weinik, te mit ensel hır iuwe ninınek.  
In ek God kırıakek hırak kire Mitik Iuwe keit  
menmen mirak iuwe kentar Jisas kaa kekrehim

\* **2:4** Mk 16:20; 1Ko 12:4, 11   \* **2:6** Sam 8:4-6   \* **2:8** 1Ko 15:27

\* **2:9** Fl 2:8-9

kaiu te God kakriak haiu mit menmen yaaim kakriuwe menmen im Jisas kiriakem.

**10** \*Hiram yaaim te hirak God kerek haai ke menmen yapirwe hirak kiriak menmen yapirwe hirak kenip Jisas hirak mitik yaaik wisenuk keriuwe menmen enum makip. Marim God kiriak Jisas yaaik te hirak kakriyei haiu mit haiu mamre nikerek ne God haiu mamit menmen mirak yaaim.

**11** \*Jisas kesak menmen enum haiu mit mirekem te haiu mire yaain. Hirak ketikewai haai kiutip, te hirak ap yink enuk katip haiu "kikrek nirkak."

**12** Hirak katip kar ik:  
"God hi tewen awepyapir niuk mit atip kikrek nai yem. Me nimin ke mit yapirwe nererik nises him mit hi eine henye awenipi niuk mit."

**13** \*Te hirak wen katip kar ik:  
"Hi han ekitet him me God hi ehisesim." Hirak piye katip kar ik:  
"Hi hepu in etike kikrek yapirwe God epei kewetori."

### *Jisas keweikinhis kire mitik te hirak kekepai haiu mit*

**14** \*Haiu mit miyapir Jisas katip haiu kikrek nirkak haiu mire yink, hemkre o hemik, te hirak hirekes keweikinhis kire haiu mit te hirak kaa kewaank Seten kerek kiriak haiu mit haiu mami.

---

\* **2:10** Ro 11:36    \* **2:11** Mt 25:40; Mk 3:35; Jo 20:17    \* **2:13** Ais 8:17-18    \* **2:14** Jo 12:31; 1Jo 3:8; Rev 12:10

**15** Hırank kırıakem te haiu mıt yapırwe nıpaa haiu mınaain te mami mamno mamır God, maain haiu ap te mamnapın mei taau.

**16** \*Hırank ap kırıak menmen kikaap mıt ensel au. Hırank kırıakem kekepai haiu mıt nepenyerer ne Ebrahim.

**17** \*Te hırank Jisas keweikinhis kar ke haiu mıt kikrek nırank hırank kire mitik kerek. Hırank keweikinhis kire mitik te hırank kırıak menmen me God kire mitik iuwe pris kerek hanhan keriuwe mıt hırank kırıakem werek werek. Hırank kırıak menmen yaaim keiyim kesak menmen enum me haiu mıt yapırwe.

**18** \*Hırank yaaik te hırank kakikaap mıt wen nanises God werek werek wi menmen enum mamnen mamiwaanki. Hırank kakikaap mıt kakıntar nıpaa menmen enum man mewaankek te hırank ap keweikin sip kewet God au.

### 3

#### *Jisas wısenuk kinin mitik Moses*

**1** \*Nai yinan kerek God keit wit kırak kehimiteni te yi yisesik yayıt menmen mırak, yi han ekitet Jisas werek werek. Hırank hırekes God keriuwetek kire Aposel hırank kan kewepyapır him mırak, hırank kırıak menmen mire mitik Hetpris, haiu mıt misesik matıp mıt han ek.

**2** \*God kehimitanek hırank kırıak menmen mırak te hırank kırıakem kisesim werek werek,

---

\* **2:16** Ais 41:8-9   \* **2:17** Fl 2:7; Hi 2:14; 1Jo 2:2, 4:10   \* **2:18** Hi 4:15   \* **3:1** Hi 4:14, 6:20, 7:26, 8:1, 9:11   \* **3:2** Nam 12:7

kar ke nipaas mitik Moses kiriakem kisesim kau nimin ke mit miyapir ne weiwik me God.

<sup>3</sup> Mitik Iuwe ik Jisas God kewisik hirak keit niuk mirak wisenum kinin niuk me Moses kire mitik kime winak yaaik keit niuk mirak iuwe. Winak au, hirak kepu weinim.

<sup>4</sup> Winak yapirwe ap te mamime hremes taau. Mit keriyan nimaam, te God kinin kentar hirak kiriak menmen yapirwe.

<sup>5</sup>\* Moses kiriak menmen me God nimin ke mit miyapir ne weiwik mirak. Hirak kire wok mitik kiriak menmen me mitik iuwe kirk. Hirak kewepyapir menmen God katip maain hirak hirekes kakriakem.

<sup>6</sup>\* Krais hirak au. Hirak Nikan ke God kerek, hirak kiriak menmen me God werek werek. Hirak Mitik Iuwe kinin naanmitpre mit miyapir ne weiwik me God. Haiu mamu mamre mit miyapir ne weiwik me God te haiu wen han tokik emu emimerir Mitik Iuwe kanen kaktaihis o au en, taau.

*Mit ap nises him me God ap te nanu werek werek taau*

<sup>7</sup>\* Haiu emimtau him kerek God Himin Yaaik ketpaiyem emintar haiu ne weiwik miutip mirak. Hirak katip kar ik:

“Petepin kerek yi yemtau God ketpi menmen,

<sup>8</sup>\* yi ap paan tokik (o eiyinke perkenum) eiweikin sip eiwetwem au emit! Yi ap eiyises menmen me nipaas maamrer naiu niriakem neweikin sip newet God me wi hir nepu wit tenhaan weinik

\* **3:5** Nam 12:7 \* **3:6** Kl 1:23; Hi 3:14 \* **3:7** Sam 95:7-11 \* **3:8**

Eks 17:7; Nam 20:2-5

mít ap newi. Hır han enuk nari han kırak nenip̄wek han enuk keriuweri.”

**9** God katıp kar ik:

“Maamrer ni neit wit ik hır nari han kai enuk te hır nır menmen hi hırıakem me 40 tito, te hır au, hır neweikin sip neweto.

**10** Hır nenipa hi han enuk heriuweri te hi hatıp har ik:

‘Hır hekrit hekrit hır nises menmen ham enum mekre han kır. Hır au, hır nepitari menmen hi hetpim hır nınapen nisesim.’

**11** \*Hi han enuk heriuweri te hi hatıp him iuwe har ik:

‘Hi ap ewisi hır naninen nanu wit kerek hi ehimitenor hır nanino nani, ap nanino ein ein au.’ ”

*Haiu ap emweikin sip emwet him me God emir ke nipaahır mit ne Isrel niriakem emit*

**12** Nai yinan, yi naanmamre hıras te yi mit ap te eirıak han ki enuk yi eiweikin sip eiwet God kerek kakpau kakpeit nipaahere in te maain hırankaku tipmain tipmain enum eik.

**13** Wı yapırwe God katıp hıram mire “petepin” yi hekrit hekrit einakınan hitokim eikapan han tokik eiyu te yi ap eiwis menmen enum mamri han ki memitipin te yi eiweikin sip eiwet God au emit!

**14** \*Yi eikapan eiyıntar nipaahaiu mit memtau him me Krais. Haiu emisesim ere maain haiu mami te haiu mamtikerek mamu han kiutıp haiu mit mami menmen mamtikerek.

**15** \*Haiu mertei him im wen mepu hıram matıp

---

\* **3:11** Nam 14:21-23    \* **3:14** Hi 3:6    \* **3:15** Sam 95:7-8; Hi 3:7-8

mar im:

“In ek yi yemtau him me God kakitpiyem  
yi ap einakin tokim eiweikin sip eiwet  
him mirak mar ke nipaah maamrer ni  
nirakem.”

**16**\* Neimin nemtau him God ketpim te hir ap nisesim au, neweikin sip newetiwem? Mit miyapir kerek Moses keriyei keri ken ninnaaiwir wit Isip.

**17**\* God hirak han enuk keriuwe neimin me 40 tito a? Hirak han enuk keriuwe mit miyapir nirak menmen enum te hir naa neit wit tenhaan weinik mit ap nei newi.

**18**\* Nipaah God katip him iuwe kar ik: “Hir ap naninen nanu wit Keinen kerek hi hehimitanek hir nanwiyen ap nanino ein ein au,” hirak katip karik hirak katip me neimin a? Hirak katip me mit ne Isrel kerek neweikin sip newetiwek.

**19** Te haiu mertei hir ap nen nau wit kerek hirak epeki kehimiteni hir nanwiyen nentar hir ap nises him mirak werek werek au.

## 4

### *Haiu naanmamre hiras te haiu emu emtike God*

**1** Haiu mit miyapir naanmamre hiras emintar him nipaah God ketpim me mit naninen nanu wit kerek hirak kehimiteni nanwiyen hir nanu yaaim nantikerek nanu nanit. Him yaaim im hiram mepu. Yi naanmamre hiras te God kakitpi ap te yi yaino yayit menmen kerek hirak kehimiteni yi yaitiwem.

---

\* **3:16** Nam 14:1-35    \* **3:17** 1Ko 10:10    \* **3:18** Hi 3:11

**2** Haiu memtau h̄im yaaim me God mar ke n̄paa h̄ir m̄it maamrer nemtewem. Te menmen h̄ir nemtewem ap mekepi mentar w̄i h̄ir nemtiwem h̄ir neweikin sip newetewem.

**3** \*Haiu m̄it miyapır kerek mises h̄im me God, haiu epei mamno wit kerek God kehimitenai haiu mamwi en mamu yaain mamtikerek mamu mamit. N̄paa God katip ke wit ik h̄irak katip kar ik: “Hi han enuk te hi epei hatip h̄im iuwe har ik: ‘M̄it miyapır kerek ap nis̄sa, h̄ir ap te nanino wit kerek hi ehimteni nanu nantikewa taau.’”

God n̄paa kiriak ti metike nepni. Me w̄i eim ere in h̄irak kau kemerir m̄it h̄ir nanisesik nanino nanu nantikerek nanu nanit.

**4** \*Me tiwei miutip n̄paa m̄it newis h̄im me God mekrerem, h̄iram matip me w̄i hispinak w̄ik (7) mar im: “W̄i hispinak kiutip (6) nepei au, teipmen me w̄i hispinak w̄ik (7) God kau weinim ap piye kiriak menmen ham au.”

**5** \*Me tiwei im h̄irak piye katip kar ik: “M̄it han en ap te nanino wit kerek hi hehimteni nanwiyen taau.”

**6** H̄im im h̄iram wen mepu, te haiu mertei m̄it han nanino wit kerek God kehimteni nanu nantikerek. N̄paa m̄it miyapır nemtau h̄im yaaim me God te h̄ir ap nen wit God kahimteni nentar h̄ir neweikin sip newet h̄im mirak.

**7** \*Mar ek te God kimat w̄i ham te m̄it nanino wit kiriak nanu nantikerek. H̄irak katip me w̄i im h̄iram mire petepin. Maain tito yapirwe epei men me m̄it en neweikin sip newet God h̄irak

---

\* **4:3** Sam 95:11; Hi 3:11   \* **4:4** Jen 2:2   \* **4:5** Sam 95:11   \* **4:7** Sam 95:7-8

pîke kewepyapır hîm im keriuwe menmen Devit ketpim. Hîrak katip,

“Petepin yi yemtau God ketpi menmen yi ap paan tokik (o yenkeperkenum) yeweikin sip yewet hîm me God.”

**8** \*Wit Keinan hîrak wit God kehimitan Josua keriyei mît keri ken te hîr nantike God nanu nanît te hîrak ap pîke katip keteipim me wî ham maain hîram mamnen te haiu mamno wit kîrak mamu mamtikerek.

**9** Mentar menmen im haiu mertei wî ham mepu memerîr haiu mît ne weiwîk me God haiu mamu yain yain mamîr ke nîpaa God kîrîak menmen nepei au, me wî hispinak wîk (7) hîrak kau yain yain keit.

**10** \*Neimin hîr nanîno nanu nantike God nanu werek werek, hîr nanînaaiwîr menmen nîpaa hîr nîrîakem te hîr han kitet God katip hîr yaain. Au hîr enises hîm me Krais. Menmen im hîr nîrîakem hîram mar ke hîr nau yain yain nar ke nîpaa God kînaaiwîr menmen hîrak kîrîakem hîrak kau yain yain.

**11** Te haiu yapîrwe naanempre hîras werek werek te haiu mamno wit ke God haiu mamu yain yain mamtikerek mamu mamît. Haiu mît ap te emweikin sip emwet God mamîr ke nîpaa maamrer hîr nîrîakem.

**12** \*Haiu naanempre hîras me menmen im mentar hîm me God hîram weinîm au. Hîram mepu mîrîak menmen. Hîram minin hîne ke his tîknuk enuk, hîram mepno nîmin han ketike hîmin ke haiu mît, hîram mewepyapır menmen

---

\* **4:8** Diu 31:7; Jos 22:4    \* **4:10** Jen 2:2    \* **4:12** 1Pi 1:23; Ef 6:17;  
Rev 1:16, 19:5; Jo 12:48

mau mekrerem kerek haiu mit hanhanem o han kitetim, hiram meteiknai menmen im hiram yaaim o au enum.

**13** Ap te menmen miutip nipaas God kiriakem hiram misawin te God ap kerteiyem au. Hirak kertei menmen yapirwe haiu miriakem hirak kirem. Maain hirak skelim haiu mit me menmen haiu miriakem.

### *Jisas hirak Mitik Iuwe Hetpris kaiu*

**14**\* Haiu mitik kaiu iuwe hetpris ken kau ketike God teit wit kirkak. Mitik ik hirak Jisas kerekek, hirak Nikan ke God. Te haiu han ekitet menmen wisenum me Jisas kerek haiu mewepiyaprem.

**15**\* Haiu mit ap te han tokik mamu maminin menmen yapirwe mammen mamri han kaiu haiu mamriak enum au. Hiram mamininai mamri han kaiu te hetpris kaiu hirak kire mitik han teweninai keriwe menmen enum haiu ap te mamininem taau. Hirak han teweninai kentar nipaas menmen mari han kirkak kar ke menmen mari han kaiu te hirak ap kisesim kiriak menmen enum au.

**16**\* Te haiu ap emnaain au. Haiu emitehi God hirkes emriewe him maiu mamno nikip mirak te hirak kakisak menmen enum maiu hirak kakikepai me menmen enum mamri han kaiu te haiu emininem.

## 5

### *Jisas kire Hetpris hirak kakisak menmen enum maiu kaktaihis*

---

\* **4:14** Hi 3:1, 10:23   \* **4:15** Hi 2:17   \* **4:16** Hi 10:19

**1** Yi yertei mít keriyen haiu mari mítik hak kau nímín ke haiu mít haiu mehimitanek hírak kekrehir kaiu kitehi God ke haiu mít kewetiwek menmen maiu, hírak kewepwar menmen kewet God em me menmen enum haiu mırıakem.

**2**\* Mítik hetpris ik hírak han tewenin mít kerek netaritari nırıak menmen enum hír ap nises God werek werek au. Hírak han tewenini kentar wí ham menmen enum mari han kírak hírak kırıak menmen enum kepır ke haiu mít.

**3**\* Hírak ap kewepwar God kewetiwek menmen me haiu mít keriyen au. Hírak kewepwarem kewetiwek menmen mırak metike menmen me haiu mít kentar wí ham hetpris hírekes menmen enum mari han kírak hírak kırıak menmen enum te God kakısa menmen mırak enum kak-tikewai.

**4**\* Mítik kerek hetpris, niuk mırak iuwe, te mítik ap kehimitan hírekes kakre hetpris au. God kerek kerek kehimitanek kırıak menmen im kar ke nıpaa hírak kehimitan mítik Eron kíre hetpris.

**5**\* Mar im Krais ap kehimitan hírekes kíre mítik iuwe hetpris au. God ketpiwek kar ik:  
“Ti Nıkan kai. Petepin hi híre Haai kit.”

**6**\* Me hím mau tıwei ham God katıp kar ik:  
“Ti are mítik iuwe pris niuk mırak Melkisedek.”

**7**\* Nıpaa wí Jisas kau tı kíre mítik, hírak kitehi God keriuwe hím iuwe wan tıpar metpenin moke nanamır kírak. God kemtau menmen hírak kitıwekhiyem, hírak kekepik. Hírak kaa te God

---

\* **5:2** Hi 4:15 \* **5:3** Lev 9:7, 16:6 \* **5:4** Eks 28:1 \* **5:5** Hi 1:5;  
Sam 2:7 \* **5:6** Sam 110:4; Hi 6:20, 7:1, 17 \* **5:7** Mt 26:39-46

kikiāk kekrit kepu kentar h̄irak kewen han k̄rak kises han ke God.

<sup>8</sup> \*Jisas h̄irak N̄ikan ke God te h̄irak menmen enum makip h̄irak ȳink k̄rak kekek (o meiyeworek) iuwe. Menmen im makip h̄irak ȳink k̄rak kekek iuwe, h̄iram mekepik te h̄irak kises han ke God werek werek.

<sup>9</sup> H̄irak kises han ke God werek werek te h̄iram meteikin mit menmen enum ap mau mekre han k̄rak au. H̄irak yaaik te h̄irak kenip God h̄irak kakikaap mit kerek nises him mirak te h̄irak kaktorhis nanu nanit tipmain tipmain enum eik.

<sup>10</sup> \*God kehimitanek h̄irak kire mitik hetpris kar ke n̄ipaa mitik Melkisedek h̄irak mitik iuwe pris kentar menmen Jisas kiriakem kakisak menmen enum maiu.

### *Yi eiyu eiyir ke mit iuwe eiyises him me God*

<sup>11</sup> Me menmen me Krais ketike Melkisedek hi hare atpi menmen yapirwe te hi ap heteikni yem hetpiyem werek werek au. Yi han enuk yetaritari yau.

<sup>12</sup> \*In ek h̄iram wi me yi mit yi yepu yire tisa me him me God yentar n̄ipaa enum eik yi yemtau him me God yisesim. Te yi ap eire tisa au. Yi ap yertei werek him n̄ipaa yi yemtewem te mitik hak pīke eknen ekteikniyem te yi eiyirteiyem werek werek. Yi yire mit iuwe yaam ninpin heriyai heriyai au. Yi yire nikerek kike yaam nim, yi ap te yises him me God werek werek wen au.

---

\* 5:8 Fl 2:6-8    \* 5:10 Sam 110:4    \* 5:12 1Ko 3:1-3

**13** Haiu mertei mit miyapir kerek pīke nemtau him me God nīpaa h̄ir ninin nemtewem, h̄ir netari nīre nīkerek wen kike naam nīm me miyerer n̄r. H̄ir netaritari him yaaim me God h̄ir ap nertei mekam yaaim mekam au enum.

**14** \*Mit iuwe nertei naam menmen heriyai heriyai h̄ir nertei menmen ham yaaim menmen ham au enum. Marim mit nises him yapirwe me God werek werek h̄ir nertei mekam yaaim mekam ham au enum.

## 6

### *Haiu mit naanempre h̄iras emises him me God werek werek*

**1** \*Haiu ap han ekitet yapirwe him me Krais nīpaa haiu minin memtewem emit! Haiu emises him mirak ham te haiu emisesik werek werek. Haiu ap han ekitet yapirwe him nīpaa haiu memtewem marim: Haiu emweikin sip emwet menmen enum menipai haiu mami haiu emises him me God,

**2** o him mit netpaiyem me mit nankir mit han neriuwe tipar o him me mit h̄ir newis his mir emintar paan ke mit nehimteni nanriak menmen me God, o him me haiu mami maain God pīke kakikekyai haiu mit yapirwe kakinkai pinan mamno wit kirkak pinan mamno wit enuk si tat̄in tat̄ikneni.

**3** God hanhan ekikepai te haiu emises him mirak ham te haiu emisesik werek werek.

**4** Hi hatip menmen im hentar mit han kerek nīpaa nertei him me God nisesim werek, h̄ir

---

\* **5:14** Ro 16:19; Fl 1:10    \* **6:1** Hi 9:14

neit menmen yaaim God keriuwetem meke wit kírak man. God Hímín Yaaik kekiuwe kan kau kekre han kír. Hír nanweikin sip nanwet God mamırkeik te haiu píke mamítpor mamri han kír te hír nanweikin sip nanwet menmen enum píke nanisesik?

<sup>5</sup>\*Hír epei nertei hím me God kerek hír nisesim em híram yaaim. Hír epei nír menmen iuwe me God kerek epei man mau nímín ke haiu mít me wí im.

<sup>6</sup>\*Hír mít nanweikin sip nanwet hím yaaim me God mamırkeik te haiu mamkepi hír píke enisesim? Taauye! Hír ap píke enisesim au nanıntar híram mire hír píke nene Jisas newenkekik kau nu tentarakít te mít han ne tí nír menmen im hír natıp enum me Krais.

<sup>7</sup>Mít kerek nemtau hím me God hír níre tí kerek hawí kamıp hírak yaaik kíre típar te hírak kaknip menmen kerek mít namır em híram mamwo yaaim, God han yaaik keriuwerem.

<sup>8</sup>\*Mít kerek nípaa nises God te in ek neweikin sip newetíwek hír nar ke tí enuk waai enum míre tık tık yenjis enum mewim. Hírak tí enuk weiník. God han enuk kakriuweri kaktıp hír enun nar ke tí enum, hírak kakwíri nanıno si tatıkneni.

<sup>9</sup>Nai yinan hi hetpi hím im me mít enun neweikin sip newet God te hi han ekitet yi mít miyapır eiriak menmen marim au. Yi eiriak menmen yaaim eisesim te God kakıkepi kaktihis.

<sup>10</sup>\*God hírak ap enuk te hírak ap han ekitet

---

\* **6:5** 1Pi 2:3    \* **6:6** Mt 12:31; Hi 10:26-27; 1Jo 5:16    \* **6:8** Jen 3:17-18    \* **6:10** Hi 10:32-34

menmen yi yisesim au. Hı̄rak kertei menmen yi epei yırıakem, yi yeteikin yi hanhan yeriuwerek yi yı̄kaap mıt miyapır kerek nises hım mırak, yi yekepi nı̄paa ere in yentar yi yises hım mırak. Hı̄rak han kakitetim.

<sup>11</sup>\* Hi hanhan yi mıt miyapır niutıp niutıp yi wen eiyises menmen me God wiſenum eimeriyı̄wek te maain wı̄ Jisas pı̄ke kaknen hı̄rak kaktihis. Yi yırıak menmen marim ere wı̄ yi yayu tı̄ hı̄ram epei au.

<sup>12</sup> Hi hınapen yi yayu yain yain me menmen me God au emıt! Yi eiyises menmen iuwe yayır ke mıt kerek han kitet hım me God hı̄r nemeriyı̄wek pı̄ke kaknen te hı̄r nanıt menmen yaaim nı̄paa God katıp kakwet haiu mıt em.

### *Haiu han ekitet menmen wiſenum*

<sup>13</sup> Nı̄paa wı̄ God katıp Ebraham hım mırak, hı̄rak ketpīwek hım manp hı̄rak kakises menmen hı̄rak epei ketpim. Hı̄rak ketpīwek hım manp keriuze niuk mırak hı̄rekес kentar hı̄rak Mıtık Iuwe God, mıtık keiyak ap te iuwe kakinı̄nek taau.

<sup>14</sup>\* Hı̄rak ketpīwek kar ik: “Ebraham, maain hi herekyut menmen yaaim hi ewetut nepenyerer nei yapı̄rwe.”

<sup>15</sup> Epei au, Ebraham kau kemerır menmen God ketpīwekem hı̄ram mammen. Hı̄rak kemeryı̄wem ere hı̄rak ketwem.

<sup>16</sup>\* Menmen mıtık katıp hı̄rak kakisesim hı̄ram mar im. Hı̄rak katıp keriuze niuk me mıtık hak iuwe hı̄rak kinı̄nek te mıt nemtewek hı̄r

---

\* 6:11 Hi 3:14    \* 6:14 Jen 22:16-17    \* 6:16 Eks 22:10-11

nekiyan nau neit natip nar ik: “Hiram werek hirak kakises him mirak.”

<sup>17</sup> God hanhan keteiknai haiu mit kerek mamit menmen nipaah hirak katip kakwetaiyem, hirak keteiknai hirak kakises him mirak te hirak katip him iuwe keriuwe niuk mirak.

<sup>18</sup> \*Menmen im wik me God matip him iuwe, hiram matip meriuwe niuk mirak hiram meteiknai hiram ap te mamweikin au, te God ap kemi-taipin keriuwerem au. Hiram mekepaei merekyei haiu han yaaik tokik emu ere maain haiu mamit menmen God katip kakwetaiyem.

<sup>19</sup> \*Haiu mertei maain Krais kakkepaei kaktaishis te menmen im mekepaei haiu han tokik mepu mar ke nu nekenik metenen nu hirak kerp. Menmen im haiu misesim hiram mamkepaei mamir ke waai o anka kewik ketenen sip kekre wan. Menmen haiu misesim hiram mar ke hine ken keremir laplap mitwapin haau me God kewiyen te haiu metikerek mau han kiutip.

<sup>20</sup> \*Jisas hirak kinin ken wit ke God. Hirak epeiken kau kekre haau me God kewi hirak kekrehir kaiu kekepaei. Hirak mitik iuwe kaku kakit kakre hetpris tipmain tipmain kakir ke mitik iuwe pris Melkisedek kaku.

## 7

### *Melkisedek hirak mitik iuwe pris*

<sup>1</sup> \*Jisas hirak Mitik Iuwe Hetpris kar ke Melkisedek kentar menmen im. Melkisedek hirak mitik iuwe hetpris ke God kerek kinin

---

\* **6:18** Nam 23:19; 1Sml 15:29    \* **6:19** Lev 16:2-3, 12, 15    \* **6:20**  
Hi 5:6    \* **7:1** Jen 14:17-20

naanmipre menmen yapırwe. Wi nipaas Ebraham ketike mit nı̄rak nenep mit iuwe kerek naanmipre mit ne wit hispinak (5) hı̄r nanıp nenepi. Epe au, hı̄r wen nepnen wit kır, mitik Melkisedek kewen yipirek ketike mit nı̄rak, hı̄rak ketpiwek hı̄m yaaim kar ik: ‘God kerekyi menmen yaaim naanmamri.’

<sup>2</sup> Ebraham kenke menmen yapırwe hı̄rak ketike mit nı̄rak netiwem me mit hı̄r nanıp nenepi, hı̄rak kewepim mar hiswiyen (10), hı̄rak kewetiwek pınam miutıp, Ebraham keteninem mar hispinak tekyaaít (9). (Haiu meweikin niuk me Melkisedek mamre hı̄m maiu hı̄ram matıp “Mitik Iuwe kises menmen yaaim.” Melkisedek hı̄rak mitik iuwe king kinin naanmipre mit ne wit Selem. Niuk im Selem hı̄ram matıp “Wit mit nekiyan newik.” Te niuk mı̄rak ham matıp hı̄rak “Mitik iuwe king kenip mit nekiyan enu enit.”)

<sup>3</sup> \*Nipaas mit ap newis tiwei netpai miye haai nı̄rak o maamrer nı̄rak hı̄r neimin au. Hı̄r ap netpai miti winaak o au. Hı̄r ap netpai hı̄rak kaa o au te haiu han kitet hı̄rak kire Nı̄kan ke God kentar hı̄rak wen kau keit. Hı̄rak kau kire mitik iuwe pris kaku kakit tipmain tipmain enum eik.

<sup>4</sup> Yi mit yi yertei hı̄rak mitik iuwe. Ebraham han kitet Melkisedek hı̄rak iuwe kininek te hı̄rak kenke menmen mı̄rak hı̄rak ketiwem me wi kerek hı̄rak kenep mit, hı̄rak kewetiwek pınam miutıp, hı̄rak ketenen pınam mar hispinak tekyaaít (9).

<sup>5</sup> \*Mit han kerek hı̄r nepenyerer ne mitik Livai

\* **7:3** Sam 110:4; Hi 5:5-6, 7:15-17    \* **7:5** Nam 18:21

hır nıriak menmen me mıt pris. Hım me God Moses kewisim mau tıwei matıp hır hekrit hekrit nanri pınam miutıp me menmen hiswiyen (10) mıt ne Isrel netenenim me ni mır o menmen mıt han nanwetrem. Hır mıt yapırwe ne Isrel hır nepenyerer ne Ebraham te mıt pris nari menmen me paaprer nır. Menmen im hıram yaaim.

**6** Te Melkisedek hırap ap ke weiwık me Livai te kenmak hırap kari menmen miutıp me Ebraham a? Hırap ap ke weiwık mır te hırap kari menmen miutıp me menmen mar hiswiyen (10) Ebraham ketenenim keriyaam me mıt nepei naa. Hırap keriyaam kentar hırap mıtık iuwe kinin Ebraham. Hırap keit menmen pınam nepei au, hırap ketpiwek him yaaim kar ik: “God kakrekyi menmen yaaim.” Haiu mertei Ebraham hırap iuwe kentar nıpaa God ketpiwek him yaaim kakisesim kakrekyiwekem.

**7** Haiu mertei mıtık kerek katıp mıtık hak him yaaim kar ik: “God kakrekyut yaaim,” mıtık ik katıp menmen im hırap kinin mıtık kemtau him mırak kentar hırap kekrehır ke God hırap ketpiwek menmen yaaim.

**8** Mıt pris kerek nari menmen miutıp me menmen mar hiswiyen (10) mıt ne Isrel netenenim, maain mıt han ne mıt hır nani, te Melkisedek kerek kari menmen miutıp me Ebraham, him me God mau tıwei matıp hırap ap te kaki au. Hırap kaku kakıt.

**9** Livai maam nıpu kırak Ebraham kewet Melkisedek menmen miutıp me menmen hiswiyen hırap ketenenim. Te hıram yaaim haiu matıp nıpaa mıtık Livai kewet mıtık Melkisedek

menmen. Markeik te Livai kewet Melkisedek menmen em? Miye winaak wen au me wi Ebrahim kepnen wit.

**10** Melkisedek hı̄rak kewen yipır Ebrahim keit yayiwe, te Ebrahim kewetiwek menmen. Ebrahim hı̄rak maam nı̄pu ke Livai te hı̄ram mar ke hı̄rak kewet Melkisedek menmen kekrehīr ke Livai. Te haiu mertei Melkisedek mitik iuwe kinin Livai.

*Menmen me pris Melkisedek pike mekrit te menmen me Livai epei au mesi meit.*

**11** Nı̄paa God katıp mit him mirak hı̄r newisim mekre tiwei. Him im matıp maain God kakikrehir ke menmen me mit pris ne weiwick me Eron. Menmen im meteiknai menmen mit pris in hı̄r nı̄riakem hı̄ram ap te mamı̄sak menmen enum mit nı̄riakem au. Te God kewis mitik pris hak kırı̄ak menmen kar ke mitik pris Melkisedek nı̄paa kırı̄akem. Hı̄rak ap kises menmen mar ke mit pris ne weiwick me Eron hı̄r nı̄riakem au. Him kerek God katıp Moses em mit pris ne weiwick me Eron, hı̄r nepenyerer ne maam nı̄pu kır Livai, hı̄r neit him im me God hı̄r newepyapırem natıp mit miyapır ne Isrel em. Hı̄r yapırwe nisesim.

**12** Te in ek mitik hak iuwe kekrehīr ke mit pris me weiwick me Eron. Him me Moses mit pris natıp mit em hı̄ram ap mamu weinim au. Hı̄ram mamı̄si te him ham me God mamikrehir miram.

**13** Mitik ik kerek him me God mau tiwei met-pim, hı̄rak ap ke weiwick me mit pris ne Levi au. Hı̄rak ke weiwick ham. Mit ne weiwick mirak

nipaā enum eik ere in hir ap nire pris nen newis menmen newepwarem newet God em au.

**14** \*Haiu mit yapırwe mertei Mítik kaiu Iuwe Jisas miye pı̄rak winaak hı̄rak ke weiwık me Juda. Hım me Moses mau tīwei ap matıp mit ne weiwık im hir nire pris au. Nepenyerer ne Livai keriyen. Te Mítik kaiu Iuwe hı̄rak kire pris kekrehir ke mit pris ne weiwık me Livai te menmen mır hı̄ram nepei au mesi.

*Jisas hı̄rak Mítik Iuwe Pris hekrit hekrit kar ke Melkisedek*

**15** In ek haiu mertei werek werek God kekrehir ke pris ne nipaā ein netike him hir nisesim me wit kerek hı̄rak kehimitan Mítik Iuwe hak Krais hı̄rak hetpris kises menmen ham kar ke nipaā Melkisedek hı̄rak kisesim.

**16** Hı̄rak kire hetpris kentar God ap han kitet him nipaā hı̄rak katıp Moses em matıp mit pris hir ne weiwık miutıp me Livai keriyen. Hı̄rak han kitet hı̄rak mitik iuwe ap te kaki au, te hı̄rak kehimitanek hı̄rak mitik hetpris.

**17** \*Hım im yaaim mentar him me God mau tīwei matıp mar im: “Ti ehu ehıt tipmain tipmain enum eik. Hi ahimitenit ti are Mítik Iuwe Hetpris hises menmen har ke Melkisedek kisesim.”

**18** God nepei kesak him mırak nipaā hı̄rak katıp Moses em mit nisesim kentar menmen me him im mit nisesim ap mekepai menipai haiu mit yaain te haiu mamu mamlike God taau!

**19** \*Hım me Moses mit nisesim ap te mamnip menmen ham miutıp nipaā enum hı̄ram mamre

\* **7:14** Jen 49:10; Ais 11:1; Mt 2:6; Rev 5:5      \* **7:17** Sam 110:4; Hi

5:6      \* **7:19** Hi 9:9

yaaim au. In ek God kewetai him yaaim me Krais hiram minin him me Moses nipaai ein te haiu mertei haiu emisesim hiram mamkepai haiu mamtike God mamkiyan mamu mamiit.

**20** Haiu mertei wi God kehimitan Jisas hirak kire hetpris, hirak katip him iuwe hirak hirekes kakises menmen im, hirak ketpim. Nipaai mit hir niye pris, God ap ketpor him iuwe kar ke hirak katip Krais em, te hir niye pris au.

**21** \*Te Jisas hirak kire hetpris wi kerek God katip him iuwe kehimitanek katip kar ik:  
“Hi God hi Mitik Iuwe hi hetput heriuwe him mai iuwe hi ap te aweikin han kai atip menmei ham au. Ti ehu ehit har ke pris tipmain tipmain enum eik.”

**22** \*Haiu mertei him im God ketpim me Jisas hiram yaaim iuwe, hiram minin him me nipaai ein God kewet Moses em te mit miyapir newenhi nisesim.

**23** Menmen im hiram ham. Nipaai pris hir yapirwe nentar hir naa, mit han nekrehir kir nar kerekerek kerekerek me tito yapirwe. Mitik kiutip ke hir mit ein ap kaku tipmain tipmain enum eik au.

**24** Jisas kerekerek hirak kaku kakit tipmain tipmain enum eik, te hirak hirekes kiriak menmen mit pris niriakem. Mitik hak ap te kakikrehir kirak taau kakintar hirak ap pike kaki au.

**25** \*Te Jisas Krais hirak kakikaap werek werek haiu mit miyapir kerek mises God mentar haiu mises him me Krais. Hirak kakikepai kakintar

\* **7:21** Sam 110:4; Hi 5:6    \* **7:22** Hi 8:6, 12:24    \* **7:25** Ro 8:34;

1Jo 2:1

hı̄rak kaki au. Hı̄rak kaku tipmain tipmain enum eik, hı̄rak kau ketike God kit̄iwekhi me haiu mıt.

*Jisas kire Hetpris kinin hetpris ne nipaas, hı̄rak kak̄ikepaei haiu mit*

26 \*Jisas kerekek hı̄rak Mıt̄ık Hetpris yaaik te kak̄ikepaei. Hı̄rak mıt̄ık yaaik, han kırak yaaik prar enuk keit, menmen enum ap mau mekre han kırak au. Hı̄rak kınaaiwır haiu mit enun mau tı̄ hı̄rak God kenipek kau ketikerek hı̄rak niuk mırak wiſenum.

27 \*Hı̄rak ap kar ke hetpris ne nipaas ein au. Menmen hı̄r newepwarem newet God em hı̄ram ap yaaim te mamiſak o mamwapın menmen enum me mit̄ tipmain tipmain enum eik au. Te hekrit hekrit hı̄r nırı̄akem. Hı̄r ninın newepwar menmen me menmen enum hı̄r hı̄ras nırı̄akem nepei au, hı̄r newepwar menmen newet God em me menmen enum mit̄ han nırı̄akem. Te Jisas ap kar ke mit̄ en au. Hı̄rak kırı̄ak im miutıp me wı̄ nipaas hı̄rak kaa kentar nu tentarakıt̄, hı̄rak kewepwar hı̄rekes kewet God yı̄nk kırak hı̄rak yaaik te kak̄ıſak menmen enum haiu mit̄ miyapır mırı̄akem. Te hı̄rak ap kaknipem kakteipim au. Kiutıpken kerekek.

28 \*Hı̄m nipaas God kewet Moses em mit̄ miyapır enisesim hı̄ram mehimitan mit̄ nı̄re hetpris, te mit̄ in hı̄r yaain au, God katıp hı̄r mit̄ enun mau mekre han kır. Te keriuwe hı̄m ham God ketpim hı̄ram mı̄karu man, hı̄rak katıp hı̄m iuwe kehimitan Nı̄kan kırak Jisas hı̄rak kire hetpris. Hı̄rak kerekek ap kire mit̄ hetpris han

---

\* 7:26 Hi 3:1    \* 7:27 Hi 5:3    \* 7:28 Hi 5:1-2

kerek nırıak enum au. Hırank nıpaa ein ere in tipmain tipmain enum eik hırank yaaik kerek.

## 8

*Jisas kırıak menmen kire hetpris keit wınak yaaik keit wit ke God*

<sup>1</sup>\*Menmen hi hetpiyem hıram im. Hetpris kaiu karik hırank kepu kar ke hi nepei hetpiyem. Hırank kau ketike Mıtık Iuwe God tau wit kırak kau niu. Hırank kau ken menep his yaaim mırak kerek mit iuwe naanmıpre menmen yapırwe newiyen.

<sup>2</sup> Hırank kewiyen kırıak menmen hetpris kırıakem. Hırank kırıakem kekre wınak God hırekes kimaak. Wınak kerek nıpaa God katıp Moses kimaak, hırank hımın ke wınak ik God hırekes kimaak keit wit kırak. Mit au.

<sup>3</sup> Hım nıpaa God kewet Moses em mit miyapır enisesim, hıram mehimitan mit hetpris hır newepwar menmen newet God em, hır nene samiyak newet God em. Mıtık kaiu Iuwe Hetpris ekwepwar menmen ekwet God em kar ke mit in netenen menmen newet God em. Hırank ketenen menmen au, hırank ap kire hetpris auye.

<sup>4</sup> Mıtık kaiu Iuwe Jisas hırank kau ti ik hırank ap kakre pris au ekıntar mit nau nıre pris newepwar menmen newet God em hır nises hım nıpaa God kewet Moses em te mit enisesim. Te hır nanwis Jisas kakrıakem taau.

<sup>5</sup>\*Menmen im hır nırıakem nar ke pris netike wınak ik kerek hır nırıak menmen mekrerem, hıram hımın keremem. Hıram hımın mises

---

\* **8:1** Hi 1:3, 3:1, 10:12, 12:2    \* **8:5** Kl 2:17; Hi 9:23; Eks 25:40

menmen mau wit ke God. Menmen im hiram mises menmen meit wit ke God, te wi nipaas Moses kakime wianak ke God, God ketpiwek him iuwe kar ik:

“Ti ehises menmen im werek mamir ke nipaas ti heit mihi (o neiyip) eik hi heteiknutem.”

**6** \*In ek Krais hirak kiriaak menmen me hetpris hiram yaaim minin menmen mit han pris nipaas niriakem. Hirak kinini kar ke him ham God katip Jisas em kewet haiu mit em hiram yaaim minin him me nipaas maamrer naiu nisesim. Hiram minin him nipaas mentar him ham im mamkepae werek werek. Him me nipaas au, mikaap maamrer kike keremem.

### *Him ham yaaim minin him me nipaas ein*

**7** Him me nipaas ein God hirak kewet Moses em hirak ketpim hiram yaaim mekepae werek werek, kenmak te hirak pike ketpae him ham? Hirak ketpae him ham haiu emisesim kentar him me nipaas ap werek werek mamkaap haiu mit miyapir haiu mamre yaain, au haiu mire enun.

**8** \*God katip him me nipaas ap yaaim miritak mit miyapir yaain au. Haiu mertei him im yaaim mentar God katip kar ik:

“Hi Mitik Iuwe atip yi eiyimtewem. Maain wi ham mamnen te hi atip mit ne Isrel netike mit ne Juda him mai ham yaaim hir nanwenhi nanisesim.

**9** Him mai ham yaaim mit nanisesim ap mamre him nipaas hi atip maamrer ni yem au, me wi hi hanhan heriuweri heriyei ninaaiwir Isip. Hi ap

\* **8:6** 2Ko 3:6; Hi 7:22, 9:15    \* **8:8** Jer 31:31-34

aweti h̄im mar ke n̄paa ein hi hewet̄rem hentar  
h̄ir ap nisesim werek werek au. Te hi eweik̄nsip  
hewet maamrer ni nenterim.

**10**\* Maain w̄i h̄im me n̄paa ein h̄iram epei au,  
hi M̄it̄k Iuwe God hi etpi yi mit̄ ne Isrel  
hi aweti h̄im mai ham yaaim yi eiwenhi  
eisesim marim. Hi ewis̄m mamu mam̄kre  
han ki te mit̄ ap nan̄tpi nanri han ki yi  
eyysesim. Au, yi h̄iras hanhan eyysesim  
wein̄m. Hi are God ki yi eire mit̄ miyap̄r  
nai.

**11** Maain mit̄ niut̄p niut̄p ap nant̄p heiyiuwerer  
n̄r o kikrek n̄r o n̄r yinan nar  
ik: ‘Yi eyirtei menmen me M̄it̄k Iuwe  
God.’ H̄ir ap te nan̄tporem au nan̄ntar  
mit̄ yap̄rwe niut̄p niut̄p neim̄n iuwe o  
neim̄n mit̄ wein̄n, h̄ir yap̄rwe nan̄rteiya  
werek werek.

**12**\* Hi tewen han teweni ni ah̄sak menmen enum  
mei mekre han k̄ir hi ap pīke han kakitetim  
han enuk ariuwerem au.”

**13** H̄im me n̄paa ein God kewet Moses em h̄irak  
ketpim h̄iram enum tokim mentar in ek God  
ketpai h̄irak pīke kakwetai h̄im ham yaaim haiu  
emisesim h̄iram mam̄kre h̄ir m̄iram ham. Haiu  
mertei h̄im h̄iram enum tokim maain kike h̄iram  
mamno mam̄t mamre laplap enum tokim mit̄  
new̄rem meit.

## 9

*Hetpris ke n̄paa ein kewet God menmen*

---

\* **8:10** Hi 10:16   \* **8:12** Hi 10:17

**1** \*Haiu wen han ekitet menmen me wî nîpaa God kinin kewet maamrer nai ne Isrel kontrak ke him mîrak hîr enisesim. Hîrak katip him manp me menmen markeik te hîr enisesim enweninpi niuk mîrak. Hîrak katip him ham me wînak mit nimaak te newenipî niuk mîrak nekrerek.

**2** \*Hîr newîr sel hîram mîwapin wînak ik. Haau wîk meit nîmîn. Haau kerek mau menep ya weipîr hîr nenewem ‘Haau mit nehimitanem me God.’ Menmen metenen si heurekan metike kînaan niu mei kerek mit newepwarem newet God em, hîram mîwaai mekre haau im.

**3** \*Hîr nîmîan laplap meiyam mau weipîr mîwapin haau ham mau mîkaru. Hîr nenewem ‘haau me God kewi.’ Hîr neriuwessem te mit ap nanînori au emît!

**4** \*Menmen ham im mau mekre haau im e. Hîr newen gol sisi meweikin mire tipar mentar kînaan kerek hîr nesi menmen mire semi yairep hîram menterim. Kînaan im mepu metike bokis hîr newen gol menterik hîr nenewek “bokis ke kontrak” nentar nan him me God mewim hîram mîwaai mekrerek. Mit nime min kiutip kire gol hîr newisik kekrerek. Mit nîpaa newis menmen ham mana kerek nîpaa God kewet mit ne Isrel em neit wit weinik mit auri, hîr newisim mekrerek. Menmen im mau mekre bokis metike nu paap ke Eron kerek nepei kaa nîpaa God kenip tîwei hîram mewo miyakrem. Im metike nan wîk nîpaa God kewis him mîrak mewim kewet Moses em mit enisesim, menmen im yapirwe mîpwaai

\* **9:1** Eks 26:1-30   \* **9:2** Eks 25:23-40   \* **9:3** Eks 26:31-33   \* **9:4** Eks 30:1-6, 25:10-16, 16:33; Nam 17:8-11; Diu 10:3-5

mepikre bokis ik e.

**5** \*Himin me mitikit ensel wik hakit niuk mirakit Serapim kerek mit newis gol miwapinem hiram merp mentir bokis mau niu naanmitpre kinaan kerek God kesak menmen enum me haiu mit kentarim. Himin wik me ensel mehimitan menmen iuwe me God merhihe mau mekre haau im e. In ek hi hinapen etpi menmen yapirwe miutip miutip hir niriakem neriuwerem au. Yi epei yerteiyem werek werek.

**6** \*Hir nemani menmen im werek werek hi nepei hetpiyem, mit pris hekrit hekrit hir nen haau iuwe me God menep ya weipir, hir newepwar menmen newet God em.

**7** \*Te mitik iuwe hetpris kiutip kerekek hirak ken haau kike kerek mikaru mirapit me haau iuwe, wi miutip me tito miutip. Hirak ken kekre haau im ketenen hemkre me samiyak hirak kewepwarem te hirak kakwet God em hirak kakisak menmen enum hirak ketike mit ne Isrel netaritari niriakem.

**8** \*Him me God nipaah hirak kewet Moses em hiram ap mewis mit hir nanino haau kike kerek mit nehimitan God kewi au. Marim God Himin Yaaik keteiknai wi kerek mit wen nises him me Moses, hir netike God ap nekiyan nau neit au.

**9** \*Him im me Moses meriuwesis mit nanino nanikre haau kike hiram mire himin meteiknai wi im menmen yapirwe mit pris newepwarem newet God em hiram ap mamnip han ke haiu mit enun kakre yaaik.

---

\* **9:5** Eks 25:18-22    \* **9:6** Nam 18:2-6    \* **9:7** Eks 30:10; Lev 16:2-34    \* **9:8** Hi 10:19-20    \* **9:9** Hi 10:1-2

**10** \*Him mîrak im hîram naanmîprai me menmen haiu mamîm o tîpar haiu mamîm o mamîrkeik haiu mamkîr te God katîp haiu mit yaain. Menmen im hîram him me naanmîprai ere wi God pi ke kaknip menmen yapîrwe hîram yaaim.

*Jisas Krais kewepwar hemkre mîrak kewet God em*

**11** \*Te Krais epei kan kire Hetpris kaiu kewetai menmen mîrak yaaim epei man. Hîrak kîriak menmen mar ke pris hîrak ken kekre wînak ke God keit wit kîrak, hîrak yaaik kinin wînak ke God kau ti me nîpaa ein. Hîrak kinin wînak kau ti kentar it ap nimaak, hîrak ap menmen me ti au. Hîrak kîriak menmen me wit ke God.

**12** Me wi nîpaa kerek Krais kaa ken kekre haau kerek God hîrekes kewi, hîrak ap keit hemkre me samiyak kewepwarem kewet God em kire pris nîriakem au. Hîrak keit hemkre mîrak epei mewen keiyim ken haau kerek God kewi kewepwarem kewet God em. Hîrak ken kekrerek kewen hemkre miutîpen mekrerek, hîram yaaim te hîrak ap pi ke kaknipem au. Hîram yaaim te hîrak kekepai kaktaihis haiu mamtikerek mamu tipmain tipmain enum eik.

**13** \*Markeik te hemkre me meme o bulmakau mamkaap haiu mit? Hîram mamkepai mamîr im. Mit han hîr netenen menmen God katip: "Yi mit ap yetenen menmen im," te maain God kaktip hîr yînk kîr enuk kakinterim. Yînk kîr

\* **9:10** Lev 11:2, 25, 15:18; Nam 19:11-13      \* **9:11** Hi 3:1, 10:1

\* **9:13** Lev 16:3, 14-16; Nam 19:9, 17-19; Hi 10:4

enuk ere mít pris hír eninín enít hemkre me meme metike hemkre me bulmakau, im metike si waniu (o win) me yínk me bulmakau níkik hír neiyím nen newírem mentar yínk ke mít in. Epe au, hím me God matíp hír píke yaain nentar menmen im mesak menmen enum mau yínk kír.

**14**\* Hemkre me meme metike bulmakau mesak menmen mau yínk kaiu keremem te Krais hírak iuwe kinín meme metike bulmakau, hemkre mírak yaaim minín hemkre míram, híram mesak menmen enum mekre han kaiu. God Hímín Yaaik kekepik hírak kerek yaaik kíriák menmen enum au te hírak kewepwar hemkre mírak kewet God em. Te hemkre mírak yaaim mamkaap haiu mít híram mesak menmen enum mekre han kaiu, te haiu emises God werek werek kerek kaku kakít tipmain tipmain enum eik.

*Hemkre me Jisas mikaap hím ham yaaim God kewetaiyem*

**15**\* Jisas kíkaap hím ham yaaim mít enisesim híram míkaru man mentar nípaa hírak kaa kesak menmen enum haiu mít kerek mises hím ham me nípaa enum haiu míriákem. Jisas kau nímin ke haiu mít metike God kíkaap hím ham yaaim mít enisesim híram míkaru man te haiu mít kerek God kehimíteni haiu mít nírak haiu mamtikerek mamu tipmain tipmain enum eik mamít menmen yaaim mírak mamír ke nípaa God ketpim hím iuwe. Jisas kaa te haiu mamít menmen yaaim im.

**16** Haiu mertei mítík hak kertei maain hírak kaki, hírak kewis menmen mau tíwei matíp

---

\* **9:14** 1Pi 1:18-19; 1Jo 1:7; Hi 6:1    \* **9:15** 1Ti 2:5; Hi 8:6

markeik te hı̄rak kakınke tı̄ metike menmen yapırwe hı̄rak naanmı̄prewem kakwet nı̄kerek nı̄rak em. Menmen im hı̄rak kewisim mau tı̄wei hı̄ram niuk mı̄rak “Tı̄wei me han.” Maain kerekek wı̄ haai kaki, nı̄kerek nı̄rak nanıt menmen mamır ke nı̄paa hı̄rak kewisim mau tı̄wei.

**17** Haai wen kepu, te tı̄wei kerek hı̄rak kewisim em hı̄ram wen mepu weinim. Te maain hı̄rak kaki, tı̄wei hı̄ram mehimitan menmen me nı̄kerek hı̄r nantı̄wem.

**18** Marim nı̄paa mit nenep samiyak hı̄ram maa hemkre mı̄ram mewen hı̄ram menip hı̄m im mekrit mau meit. Haiu matıp hı̄m im hı̄ram ap mekepai werek au kerek God kinin katıp Moses em hı̄rak hanhan mit enisesim te mit wen nenep menmen maa te hı̄m im mekrit mau meit.

**19** \*Wı̄ nı̄paa Moses kenip hı̄m im mekrit mau meit hı̄rak kinin katıp mit ne Isrel hı̄m yapırwe God ketpiwekem hı̄rak kewisim mau tı̄wei te mit miyapır nanisesim. Hı̄rak ketpor epei au, Moses keit hemkre me bulmakau nı̄kim metike meme kerek hı̄r epei namıp hemkre mı̄ram mewen, hı̄rak keit tı̄par metikerem, hı̄rak kesi tepnek me sipsip mire yīwir metike timen niuk mı̄ram Hisop, keiyim ken kemtit mau hemkre hı̄rak kewisim mentar tı̄wei hı̄m me God kewet Moses em mau mekrerem, kewisim mentar im metike yīnk ke mit miyapır yapırwe.

**20** \*Hı̄rak wen kewisim mentar tı̄wei metike mit miyapır, hı̄rak ketpor kar ik: “Samiyak menmen nepei maa hemkre mı̄ram mewen hı̄ram meteikni yi epei yewenhi yatıp yi eiyises hı̄m me God nı̄paa hı̄rak katıp yi eiyisesim.”

\* **9:19** Eks 24:3, 6-8; Lev 14:4, 6

\* **9:20** Eks 24:8

**21** \*Marim h̄arak keit hemkre im metike t̄ipar kewis̄im mentar w̄inak ke God ketike menmen yapırwe mekrerek kerek m̄it nererik newenepi God neriuwerem.

**22** \*T̄is, h̄im Moses kewis̄im mekre t̄iwei h̄iram mat̄ip menep menmen yapırwe n̄ipaa h̄iram ap yaaim m̄it newen̄ipi God neriuwerem hemkre h̄iram m̄ir̄akem h̄iram m̄ire yaaim. Haiu mertei m̄it newen hemkre me menmen keremem te God kak̄sak menmen enum maiu mekre han kaiu, o au en, taau.

*Krais kewepwar hemkre m̄irak kak̄sak menmen enum me haiu m̄it*

**23** \*Menmen wein̄im im mau t̄i h̄iram mar ke h̄im̄in me menmen iuwe meit wit ke God, Moses kewen hemkre menterim te h̄iram m̄ire yaaim. Te menmen mau wit ke God h̄iram iuwe te hemkre im menipem yaaim au. Hemkre ham mamin̄inem mamnip menmen iuwe mau wit ke God h̄iram yaaim te haiu m̄it mamtike God mamkiyan mamu mam̄it.

**24** \*Krais nepei kenipem h̄iram yaaim kentar h̄arak ap ken kekre w̄inak kerek m̄it nimaak kau t̄i nehim̄itanek me God au. H̄arak ken wit ke God kerek in ek h̄arak kau keit menep ninaan me God kit̄wekhi me haiu m̄it miyapır.

**25** Krais ken kekre haau me God kewi kewepwar hemkre m̄irak miut̄ipen keremem. H̄arak ap kewepwarem yapırwe kar ke n̄ipaa m̄it̄k pris k̄ir̄akem au. Me w̄i miut̄ip miut̄ip me

---

\* **9:21** Lev 8:15, 19    \* **9:22** Lev 17:11; Ef 1:7    \* **9:23** Hi 8:5, 10:1

\* **9:24** 1Jo 2:1

tito yapırwe hırank pris ken haau kerek mit nehimitanek me God kau kekererem hırank kewepwar hemkre me samiyak mei kewet God em. Te Krais au, miutipen keremem.

**26** Hırank ap ken haau me God kewi yapırwe kar ke mitik iuwe pris kırıakem au. Hırank ken kewepwar hırekes yapırwe te hırank kaki kakıntar nu tentarakıt yapırwe me wi nipa God kırıak ti ketike nepni ere in. Au, in ek hırank kan kau ti kaa miutipen kerekek hıram werek. Me wi menep menmen me nipa God epe au mamisi, hırank kan kakısa menmen enum mau mekre han kaiu keriuwe hemkre mırak mewen hırank kewepwarem kewet God em miutipen keremem.

**27** \*Mit miyapır yapırwe nani te maain hınanır God, hırank skelim menmen mit miyapır in nırıakem.

**28** \*Marim Krais kaa miutip kewepwar hırekes kewet God hemkre mırak te kakısa menmen enum me maiu au. Hırank pīke kaknen kakıthis haiu mit miyapır kerek misesik memeriyıwek kaknen.

## 10

*Menmen mit nipa newepwarem hıram ap te mamısa menmen enum maiu*

**1** \*Hım nipa God kewet Moses em hıram mire himin weinim me menmen yaaim maain mannen, te hıram ap menmen im yaaim hıremes au. Me tito tito mit iuwe hetpris newepwar hemkre me bulmakau o meme newet God em.

---

\* **9:27** Jen 3:19    \* **9:28** Hi 10:10; Ais 53:12; 1Pi 2:24; Fl 3:20; 2Ti 4:8    \* **10:1** Hi 8:5

Hır nrıakem mar kerememk keremem. Markeik te hım me Moses mamrıak mıt kerek nises God hır yaain neriuwe menmen im mıtık pris kewepwarem kewet God em? Taau! Hıram hımın weinim me menmen yaaim keremem.

<sup>2</sup> Menmen mıt newepwarem newet God em hıram yaaim te mamısaak menmen enum mıt kerek nises hım me God hır nrıakem te hır ap pıke nanınen nanrıakem meiyam taau nentar hır ap menmen enum mau mekre han kır au.

<sup>3</sup> Au, mıt nrıakem nar keremem me tito tito yapırwe hıram menip mıt han tewenin menmen enum hır nrıakem.

<sup>4</sup> \*Hır nrıakem nentar God kertei hemkre me bulmakau o meme hıram ap te mamsısaak menmen enum maiu mekre han ke hau mıt au.

<sup>5</sup> \*God kertei menmen im, te wı nıpaa kerek Krais epei kaknen ti kaku kaktikewai, hırankatıp God kar ik:

“Ti hınapen mıt newepwar bulmakau o meme sipsip hır nanwetutem au. Ti epei eraumani yınk kai hi ahu ekrerem awepwar hırekes ewetutem.”

<sup>6</sup> Ti ap han yaaik heriuwe samiyak mıt nımansiyem mau nan mire kınaan menmen mıt newepwarem newetitem te hıram mamısaak menmen enum mır au.

<sup>7</sup> Te hi Krais hetput har ik: “Ti God ti hıra hi hepu, hi arıak menmen ti hanhan hi arıakem, mar ke nıpaa mıt newisim me hi mau tiwei ke Moses ketpim.”

<sup>8</sup> Hırankrais kinin katıp kar ik: “Ti hınapen mıt newepwar menmen nanwetitem au. Ti ap

---

\* **10:4** Hi 9:13    \* **10:5** Sam 40:6-8

hanhanem te hır nı̄mansi samiyak mau nan mire kınaan o menmen hır newetitem te mamīsak menmen enum mau han kır au.” Krais katip menmen im te him me Moses kewisim mau tiwei hiram matip mit enisesim.

**9** Hı̄rak katip menmen eim epei au, maain hı̄rak katip him kar ik: “God ti hı̄ra hi hepu. Hi arīak menmen ti hanhanem.” Him im metpai Krais kenip menmen tokim me nı̄paa ein me mit hır newepwar menmen newet God em, hı̄ram nepei au mesi, hı̄rak kekrehı̄r mı̄ram kewepwar hı̄rekes kewet God yı̄nk kırak.

**10**\* Jisas Krais kises menmen God hanhan hı̄rak kırı̄akem. Hı̄rak kaa miutip kerekek kewepwar yı̄nk kırak kewet God ek te hı̄rak kesak menmen mekre han kaiu te haiu mit kerek misesik haiu yaain. Haiu mewenipi niuk me God werek werek.

### *Menmen Krais kırı̄akem mesak menmen enum mekre han kaiu*

**11**\* Hekrit hekrit mit yapırwe nı̄re pris hır nerp nı̄riak menmen newepwarem newet God em. Hır nı̄riakem marem marem te menmen im ap te mamīsak menmen enum haiu mit haiu mırı̄akem taau.

**12**\* Te Krais hı̄rak kırı̄akem miutip kesak menmen enum maiu. Epei au, hı̄rak ken kau menep his yaaim me God kentar hı̄rak Mı̄tik Iuwe kire God hı̄rak naanmipre menmen. Menmen miutip Krais kırı̄akem hı̄ram mamu mamit mamkepai haiu mit mamīsak menmen enum mekre han kaiu tipmain tipmain enum eik.

\* **10:10** Hi 9:12, 28

\* **10:11** Eks 29:38

\* **10:12** Hi 1:3

**13** \*Hırank wen kau ketikerek kemeriyıwek ere  
wı God kaknep mıt enun nepan kaknip kaknepi.

**14** Haiu mertei Krais keriuwe menmen miutıp  
hırank kırıakem wı kerek hırank kaa kewepwar  
yınk kırak kewet God ek, hırank kırıak mıt  
miyapır kerek God kesak menmen enum mıır, hırank  
nırne yaain nanu tipmain tipmain enum eik.

**15-16** \*God Hımin Yaaik hırank kewetai him  
mırak metike him Krais epei ketpim God Hımin  
Yaaik hırank kinın katıp kar ik:

“Me wı maain mamnen hi awet mıt him mai im  
hırank nanwenhi nanisesim. Hi ewisım mekre  
han kır te hırank han ekitetim.”

**17** Nepei au, hırank katıp him ham mar im:

“Hi ap pıke han ekitet menmen enum mau mekre  
han ke mıt o menmen hırank nırıakem te hi  
han enuk heriuweri au.”

**18** God epei kesak menmen enum mai te mıt ap te  
nanwepwar menmen nanwet God em nanteipim  
au. Hıram epei au mesi meit.

*Haiu emises him me God te haiu emu emtikerek  
han kiutıp*

**19** \*Te nai yinan, haiu yaain te mamno mamıkre  
haau me God hırekes kewi mentar Jisas kaa ken-  
tar nu tentarakıt hemkre mırak mewen mesak  
menmen enum maiu.

**20** \*Hırank kaa te menmen im hıram mire hırank  
kinın ken kewep yayiwe keremir o kewep laplap  
me nımin hıram meiyepetai haiu mıt mamno  
nımin kerek God kewi. Hıram mar ke hırank  
kewep yayiwe ik keriuwe yınk kırak te haiu

\* **10:13** Sam 110:1   \* **10:15-16** Jer 31:33-34; Hi 8:10, 12   \* **10:19**

Hi 4:16   \* **10:20** Mt 27:51; Hi 9:8

emisesik mentar nipaah hirak kaa pīke kekrit kaukeit.

<sup>21</sup> Haiu Mitīk kaiu Iuwe Hetpris hirak kepu naanmipre menmen meit wit ke God metike haiu mit kerek mises him me God haiu nikerek nirak.

<sup>22</sup> \*Krais kirak menmen im te haiu emnaiwir menmen enum me memitaipin mekre han kaiu emit, haiu emises God haiu mamtikerek emu han kiutip.

<sup>23</sup> \*Haiu emises menmen werek werek kerek haiu matip haiu han kitetim. Haiu ap emweikin sip emwet him im emitar haiu mertei him nipaah God ketpim maain hirak kakisesim kakriakem.

<sup>24</sup> Haiu han ekijet markeik te haiu emri han ke naiu yinan te haiu yaprwe han etweninan haiu mamriakan menmen yaaim.

<sup>25</sup> \*Yi ap einapen yaino eitike ni yinan yererik yewenipi niuk me God yar ke mit han ninapen nirakem au emit! Yi eiri han ki eikiyan wisenum te yi eirerik eiwenipi niuk me God eiyintar wi menep te mamnen Krais pīke kakteipim.

### *Haiu ap emweikin sip emwet God Nikan kirak Jisas*

<sup>26</sup> \*Haiu mit epei mertei him me Jisas kaa te kakisak menmen enum mekre han kaiu haiu misesim werek werek te maain haiu emweikin sip emwet him im au emit! Haiu mamriak enum, menmen ham ap mepu te mit pīke nanwepwarem hiram mamīsak menmen enum maiu te haiu mamre yaain taau.

<sup>27</sup> \*Haiu emweikin sip emwet him mirak

---

\* **10:22** Lev 8:30; Esi 36:25; Ef 5:26    \* **10:23** Hi 4:14    \* **10:25**  
Hi 3:13    \* **10:26** Hi 6:4-8    \* **10:27** Ais 26:11

au emit! Maain haiu mammaain God skelim haiu mit, kakwirai mamno si kerek God kiman me kakwir mit nirkak enun nepan nanino nanikrerem si tatın.

**28**\* Haiu mertei mitkit wik o wikak tewepyapır mitik kiutip keweikin sip kewet him me Moses, te mit iuwe ne Isrel nantiewkhis hir ap han teweninek au, hir nankip kaki.

**29**\* Te yi han ekitet God kakwaank mitik kerek keweikin sip kewet menmen Jisas kirakem kakwaankek kike keremem a? Auye! Hirak kakwaankek wisenum kentar hirak kinaain Nikan ke God hirak katip menmen hirak kirakem me wi kerek hirak kaa hemkre mirak mewen hiram menmen weiniim. Menmen im God kewetaiyem hiram him haiu mamwenhi mamisesim te hirak kakrekyei haiu mamre yaain. Te God kakwaank mitik ik enuk kentar hirak keweikin sip kewet Nikan ke God. Menmen im hiram mar ke hirak kinan yipir kewirek hirak keweikin sip kewet God Himin Yaaik kerek hanhan keriuwai haiu mit kerekyei menmen yaaim.

**30**\* Hi hatip menmen im hentar haiu mertei God ap kemipin me wi hirak katip kar ik: "Menmen enum mit nirkakem, maain hi ewaniupaan mir eriuwerem." Hirak wen katip him ham kar ik: "Hi Mitik Iuwe God hi skelim mit nai me menmen hir nirkakem."

**31** God kerek kaku kakit tipmain tipmain enum eik skelim mit me menmen enum hir nirkakem. Menmen im hirak menmen menipi han yaaik

---

\* **10:28** Diu 17:6, 19:15    \* **10:29** Eks 24:8; Hi 13:20    \* **10:30** Ro 12:19; Diu 32:36; Sam 135:14

au. Hiram menmen enum menipi hir han enuk ninaain wisenum.

*Yi han tokik eiyises him me God werek werek*

**32** Yi pīke han ekiet menmen nepei man me wīnipaa yi yin̄in yemtau him me Krais yi yisesim. Yi yisesim epe au, menmen enum man mamriwaank te menmen enum im ap te mamin̄in han ki au. Yi han tokik eiyu eiyit.

**33** \*Wī ham mit̄ netpi enum hir nerek yi enum nerpi ninaan me mit̄ miyapir̄ yapirwe te hir naninwesīsi. Wī ham yi yir̄ mit̄ enun niriak mit̄ han yaain menmen enum yi eiyirp eitikeri eikepi hir han tokik nanu.

**34** \*Yi hanhan eiriwe mit̄ yaain mit̄ enun newisi nekre wīnak enuk. Yi ap han enuk eiriwe mit̄ kerek nen nari menmen mi neiyim nen au. Yi han yaaik yewisi nari menmen mi yapirwe yentar yi epe yertei God nepei kewisi menmen ham yaaim min̄in menmen mit̄ neriyaam, hiram mamu mamit̄ tipmain tipmain enum eik.

**35** Nīpaa ere in yi han tokik yepu te in ek yi ap einapen menmen enum mamnen mamriwaank au emit̄ eiyintar yi yertei maain God kakweti mit̄ miyapir̄ kerek yisesik werek werek kakweti menmen mirak yaaim.

**36** \*Yi wen han tokik eiyu eiyises him me God te maain yi eiriak menmen God hanhan yi yiriakem, yi eiyit̄ menmen yaaim nīpaa hirak katip kakwet mit̄ miyapir̄ kerek hir nisesik kakwetrem.

---

\* **10:33** 1Ko 4:9    \* **10:34** Mt 6:20, 19:21, 29    \* **10:36** Lu 21:19;  
Hi 6:12

**37** \*Yi han tokik eiyu eiyintar him me God mau t̄wei matip me Krais mar im:

“Maain kike h̄rak kerekek kaknen. H̄rak ap kakmerir wi yapirwe au.

**38** \*Te nai yinan h̄ir han ekiteta nanises him mai h̄ir nantikewa nanu nanit tipmain tipmain enum eik, te mit kerek nanweikin sip nanweto, hi han enuk ariuweri.”

**39** Haiu mit au, haiu ap ne mit kerek neweikin sip enwet God te h̄rak kakraiwaank au. Yi yetikewa haiu ne mit kerek nises him me God te h̄rak kakikepaei kaktaihis.

## 11

### *Markeik te haiu han ekitet menmen werek werek*

**1** \*Haiu han ekitet menmen God katip h̄iram mamnen haiu mertei maain h̄iram mamnen te haiu mameriyiwem mamnen. Menmen im haiu ap mirem wen au te haiu mertei h̄iram mepu mentar God katip h̄iram mepu.

**2** Nipaa mit maamrer han h̄ir han kitet God werek te h̄rak han yaaik keriuweri.

**3** \*Haiu mit i han ekitet him me God h̄iram yaaim te haiu mertei God kiriak ti metike nepni keriuwe him mirak weinim. Te menmen haiu mirem God kiriakem keriuwe menmen haiu ap te mamirem taau.

### *Him me mitikit Ebel, Inok tetike Noa*

---

\* **10:37** Hab 2:3-4    \* **10:38** Ro 1:17; Ga 3:11    \* **11:1** Ro 4:18;  
2Ko 5:7    \* **11:3** Jen 1:1; Sam 33:6; 2Pi 3:5

**4** \*Mítik niuk mîrak Ebel hîrak kises him me God te menmen hîrak kewepwarem kewet God em. God katip menmen mîrak kerek kewetiwekem hîram yaaim te God ketpiwek hîrak mitik yaaik kentar hîrak kisesik werek werek. Nîpaa Ebel hîrak kaa hîrak wen han kitet God werek werek te him mîrak mau tiwei me menmen nîpaa hîrak kîrakem hîram meteiknai menmen menip God han yaaik keriuwai.

**5** \*Inok ap kaa kentar hîrak han kitet God werek werek te God ketiwekhis kau ketikerek. Mit han nînetniwek nînetniwek ap nînapinek au nentar God epei ketiwekhis keiyik ken wit kîrak. Him me God mau tiwei matip God ketiwekhis wen au, menmen Inok kîrakem hîram menip God han yaaik keriuwerek.

**6** Mit miyapir kerek ap han kitet God, menmen yapirwe hîr nanriakem ap te naninip God han yaaik kakriuweri taau. Hîr ap te naninip God han yaaik kakriuweri nanintar mit miyapir kerek hîr hanhan nises God hîr naninîn han ekises God hîrak kepu, maain hîrak kakwet mit miyapir kerek hîr hanhan nisesik kakwetir menmen yaaim.

**7** \*Wi nîpaa God katip Noa me menmen enum hawî yuwerep hîram mamnen, te Noa kîr menmen im wen au. Hîrak han kitet menmen God ketpim hîram mamnen te hîrak kime sip. Maain hîrak kimaam werek hawî yuwerep epei man, hîrak ketike mîte pîrak nîkerek nîrak nen nau nekrerem, te hîr ap naa au. Hîrak keteikin mit

---

\* **11:4** Jen 4:3-10    \* **11:5** Jen 5:24    \* **11:7** Jen 6:13-22, 7:1; 1Pi 3:20; Ro 3:22, 4:13

yapırwe hır enun kentar hı̄rak kises him God nı̄paa ketpīwekem te hır au. Te hı̄rak God katıp Noa hı̄rak mıtık yaaik kentar hı̄rak kises him mı̄rak.

### *Ebrahim kises him me God*

**8** \*Ebrahim kemtau him kerek God ketpīwekem te hı̄rak han kitet him mı̄rak hı̄ram yaaim. Te hı̄rak kınaaiwır wit kırak ken wit hak kerek God ketpīwek hı̄rak kakwetīwekek. God ap keteiknīwek ti ik te hı̄rak kepitari hı̄rak kakno neiyin kakit mekam au.

**9** \*Ebrahim kises him me God te hı̄rak ken kau wit kerek God katıp hı̄rak kakwetīwekek. Hı̄rak kau kekre wınak sel kire weisaak kar ke mıtık hı̄rak ap ti kırak au. Aisak ketike nı̄kan kırak Jekop hı̄rakıt tetike Ebrahim tatıt menmen God epei ketpīwekit kakwetīwekitem te hı̄rakıt tau wınak sel tar ke Ebrahim kewik.

**10** Ebrahim kau wınak sel keremem kentar hı̄rak kemerir God kakriyaak kaktīwekhis keiyik kakno wit kerek God hı̄rekes kimaak hı̄rak kaku kakit kakwetīwek wınak yaaik.

**11** \*Sera hı̄re han kitet him me God te hı̄rak kenipep hı̄re werek te wepitu. Hı̄re epei enu we mite. Hı̄rak kırıakem kentar hı̄re han kitet hı̄rak kakises him nı̄paa hı̄rak ketpim me hı̄rak kakwetir nepenyerer nei yapırwe.

**12** \*Mıtık ik hı̄rak epei ke mıtık ap te kakine nı̄kerek au, te God kenipek hı̄rak kine nı̄kan. Maain nepenyerer nı̄rak hır yapırwe nar ke

---

\* **11:8** Jen 12:1-5; Ap 7:2-4    \* **11:9** Jen 26:3, 35:12, 17    \* **11:11**  
Jen 18:11-14, 21:2    \* **11:12** Ro 4:19; Jen 15:5, 22:17; Diu 10:22

tenhaan kau wan eik, o hır mau nepni. Mıt ap te nanwenhisi au.

**13** \*Mıt in hır yapırwe hır naa te hır han kitet God kakises menmen nipaah hıranket-pim. Hır neit menmen God ketporem au, te hıranketeiknor menmen hırankakriakem mamen hır han yaaik neriuwerem nertesi hırankakisesim. Hır natıp nar ik: “Tı mıt newi hıram tı im ap maiu au. Haiu mau in mar ke mıt nau tı ke mıt han.”

**14** Mıt kerek natıp nar ik hır neteiknai te hır nanır tı mır ham yaaim hır nanwim nanu nanıt.

**15** Hır ap pike hanhan nanu wit kerek nipaah hır nınaiwırek au nentar hır hanhanek te hır pike nen newi.

**16** \*Au, hır hanhan nanır wit hak yaaik hır nanıno nanwi. Wit ik ek hırankit ke God. God ap yınk enuk hır nenecek God kır kentar hır han kitetik werek werek. Hırankit kerekyor wit hak yaaik te hır nanınen nanwi hıranketeiknai hırankit ap yınk enuk ke mıt nenecek hırankit God kır.

**17** \*Wı nipaah God katıp Ebraham kınınek, Ebraham kemtau hım mırak hırankit keit nıkan kırak Aisak kewisık kentar nan mire kınaan hırankakıkpakakwepwarek kakwet God ek. Hırankit kare kaknep nıkan kırak kiutıp kerek God nipaah ketpiwek kakwetiwekek.

**18** Nipaah God ketpiwek kar ik: “Aisak kerek kakine nıkkerek te hır keriyan nanre nepenyerer ne weiwıkpakakwet mit, te nepenyerer han ne nıkkerek nit han au. Aisak kerekek.”

---

\* **11:13** Jen 23:4; 1Kro 29:15; Sam 39:12; 1Pi 2:11      \* **11:16** Eks 3:6, 15; Mk 12:26      \* **11:17** Jen 11:1-14; Je 2:21-22; Ro 9:7

**19** \*Te Ebrahim han kitet kaknep nikan kırak kaki te God tewen kakıkiak kerek kaki. Hırankar ke hırank pike ketıwekhis kentar God keit sipsip neniu hırank kewisık kekrehir ke Aisak. Te Aisak ap kaa au. Sipsip kerekek hırank kaa.

### *Hım me Aisak, Jekop tetike Josep*

**20** \*Aisak han kitet God kakises him nipaah hırank ketpim te hırank katıp him yaaim men Jekop ketike Iso me menmen yaaim mamnen.

**21** \*Karik Jekop menep hırank kaki hırank katıp him yaaim men nikerek hırankit wik te Josep me menmen yaaim mamnen kentar hırank kises him me God hırank han kitet God kakıak menmen nipaah hırank ketpim. Jekop ketpor him yaaim epei au, hırank kises paap kırak keiyık kire hırekes kerp hırank kewenipi niuk me God.

**22** \*Josep kises him me God han kitet God kakıak menmen nipaah hırank ketpim, te wi menep hırank kaki, hırank katıp heiyiuwerer nırank kar ik: “Maain God kakıthis nepenyer naiu nanınaaiwır wit ik Isip, hır enıt herwe yınk kai enwıstık ekıkre hei me wit kerek hır nanwiyen.”

### *Hım me menmen Moses kırıakem*

**23** \*Moses miye haai nırank hır han kitet God kakıkepi te miye winaak epei au, hır nırek hırank nikan kır yaaih au wetpen enuk keit. Hır hıras ap nakıp nar ke nipaah mitık iuwe Fero katıp hır enınep nikerek hırankit tırek au. Hır nıtsawınek ere wenke wikak.

---

\* **11:19** Ro 4:17      \* **11:20** Jen 27:27-29, 39-40      \* **11:21** Jen 48:15-16      \* **11:22** Jen 50:24-25; Eks 13:19      \* **11:23** Eks 1:22, 2:2

**24** \*Moses han kitet God kakikepik kakri mit miyapir nı̄rak ne Isrel nanı̄naaiwır Isip te maain hı̄rak kı̄re mitik iuwe hı̄rak kın̄apen mit hı̄r ap enīnewek hı̄rak mitik iuwe ke Isip hı̄rak nı̄kan ke Fero nı̄ki pı̄rak kerek nı̄paa ere in naanmı̄prewek au.

**25** Hı̄rak hanhan kaku kaktike mit ne Isrel God nı̄paa kehimteni hı̄r mit nı̄rak, me wi mit ne Isip newaanki nerekyor enum. Hı̄rak kın̄apen keweikin sip kewet God te hı̄rak han yaaik kaku kakre mitik iuwe ke Isip. Menmen im enum mit miyapir nisesim hı̄ram ap te mamrekyor hı̄r han yaaik nanu me wi yapırwe taau. Me wi mei kike keremem.

**26** \*Hı̄rak han kitet maain Krais kaknen kakwet mit nı̄rak menmen, te hı̄rak kertei hı̄rak kaku kaktike mit ne Isrel, mit ne Isip netpīwek enum. Hı̄rak han kitet menmen im hı̄ram minin menmen iuwe hı̄rak ketiwem kentar hı̄rak iuwe nı̄kan hak ke Fero. Hı̄rak han kitet maain Krais kaknen kakwetīwek menmen yaaim minin menmen meit Isip.

**27** \*Moses han kitet God kakinin Fero te hı̄rak kınaaiwır Isip, hı̄rak ap kınaain mitik iuwe Fero kerek hı̄rak han enuk keriuwerek au. Hı̄rak ap pīke keweikin ken kau Isip au kentar hı̄rak kertei God, kerek haiu mit ap mirek au, hı̄rak kau ketikerek kekepik.

**28** \*Moses han kitet God ap kaknep nı̄kerek hı̄rakit te mit kerek newis hemkre mau weipır ke wīnak te hı̄rak kırı̄ak menmen me pasova kinin. Hı̄rak katip mit miyapir ne Isrel hı̄r enwis

---

\* **11:24** Eks 2:10-12    \* **11:26** Hi 10:34-35    \* **11:27** Eks 12:51,

14:13-14; Ro 1:20; 1Ti 1:17; Hi 11:1    \* **11:28** Eks 12:21-30

hemkre emu weipır te Ensel ke God kerek kaknep mıt, hırankaknep nıkerek hırankıt tır iuwe et.

*Mıt miyapır yapırwe ne Isrel nises God werek werek*

<sup>29</sup>\*Mıt yapırwe ne Isrel nises hım me God te hır nerekir wan niuk mırak Wan Ninık, hırankewep pınak pınak te hır nitet ke nımın nen pınak ein nıre mıt nitet yayiwe tıpar ap mei mıwaairi au. Maain mıt ne Isip hır nare nanises mıt miyapır ne Isrel nanınıp te tıpar pıke kewen kan kaniıp kenepi.

<sup>30</sup>\*Mıt miyapır ne Isrel han kitet God kakıkepi hır nanınep mıt miyapır ne wit Jeriko te hır nen neweikin wit kır me wi hispinak wı. Epeı au, God kekepi te nıwa kerek kısawın wit Jeriko keweiknıwek kewen te hır nen nımın ein nene p mıt nanıp neneipi.

<sup>31</sup>\*Mite Rehap nıpaa hıre mite enu warı mıt his weneniñem, hıre han kitet God kakıkaap mıt ne Isrel kakinın mıt kerek ap nises God nau wit Jeriko wit kıre, te hıre wıkaap mıtıkıt te Isrel kerek hırankıt tan tıswın temiyenwonaan tır wit. Te maain mıt ne Isrel nen nene p mıt ein kerek ap nises God, hır ap naaup au. Hıre wau weit.

<sup>32</sup> Hi ap etpi hım ham au. Hi etpi hım me Gidion, Berek, Samson, Jepta, Devit, Samyuel hırankıt tetike mıt profet yapırwe te hım mai mammen nokim enum nokim.

<sup>33</sup>\*Mıt in nentar hır nises hım me God hır netike mıt nerer wit wit nenepan te hır ninni

---

\* **11:29** Eks 14:21-31    \* **11:30** Jos 6:12-21    \* **11:31** Jos 2:1-21,  
6:21-25; Je 2:25    \* **11:33** Dan 6:22

nanıp nenepi. Hır nıriak menmen yaaim te hır neit menmen nipaas God ketpim. Hır nemesis him me pusi ke yaank laion hıram iuwe kar ke sak te hıram ap manıp au.

**34** \*Mit en hır ninin si iuwe me mit enun nanıp neriuwerem te hıram maa. Hır mit han nan menep nanınıp te hır nırır te hır nanıp taau. Hır mit iuwe au hır nire mit weinin te God kekepi hır nire mit iuwe manpenun. Mit nerer wit wit nan netikeri nenepan te hır nenep mit en hır pīke nırır.

**35** \*Miyapır han pīke neithis mit nır netike nikerek nipaas naa hır pīke nekrit nau. Mit han nekre wınak enuk nınapen neweikin sip newet God te mit hır nesiupani taau. Hır mit han nisesik te mit han nanıp nerekyor enum enum hır naa, hır newis mit nanıp te maain God kakıkian hır nanıkrit nantikerek nanu nanıt.

**36** \*Mit enun hır nitetnaan mit han yaain hır nıwaai nıpin nanıp, mit han hır nesenkehhis hit mir newisi nekre wınak enuk.

**37** \*Mit han enun hır newir nan nanıp, hır neit so neiyım nerendirir yinan yinan, hır neit hıne me his neiyım neneb mit han neriuwerem hır naa. Hır mit miyapır han yaain namır yınk me sipsip o meme neiyım nen in nen ein, hır ap netenen nan au, mit newaanki nerekyor enum hır nepu enum.

**38** Hır mit miyapır nen ein nen ein nitet yaank weinık, mıniu (o neiyıp) weinim, hır nırır nen nau nınik mıniu (o neiyıp) nekre han o nekre hei

\* **11:34** Dan 3:23-27      \* **11:35** 1Kin 17:17-24; 2Kin 4:18-37

\* **11:36** 1Kin 22:24-27; Jer 20:2, 37:15, 38:6      \* **11:37** 2Kro 24:21

iuwe me tî. Hîr mît yaain te mít han nau tî hîr ap yaain te hîr nanu nanîkreri nîmîn au.

<sup>39</sup> Mít miyapîr in hîr nises him me God te God katîp hîr yaain niuk mîr iuwe. Te mít in ap neit menmen God nîpaa ketpim kakwetai haiu mít em wen au.

<sup>40</sup> God kewetîrem wen au kentar hîrak keraimani menmen hak kinîn menmen nîpaa hîr nisesim. Hîrak han kitet kakrekyei mamtikeri haiu mít yaain mentar menmen Krais kîriakem.

## 12

*Haiu emises him me God emriak menmen nîpaa Jisas kîriakem*

<sup>1</sup> \*Mít in kerek hi nepei hetpiyem hîr nîpaa nises him me God werek werek hîr yapırwe nerp wit ke God nîrai nîre mít nerp nîr nîkerek hîr nesioken neit skul. Te haiu mít emweikin sip emwet menmen yapırwe mamraiwaank o menmen enum kerek haiu hanhan emisesim emriakem te hîram emît. Haiu emnaiwîrem mar ke mitîk kesiuknen kewenwo laplap hîrak kenepim kewîrem te hîrak kesioken waswas. Haiu emnaiwîrem emît te haiu emises menmen werek werek God kehimîtenai haiu emisesim.

<sup>2</sup> \*Haiu han ekiset Jisas kerek hîrak kinîn mít han hîrak kîre Mîtîk Iuwe kises God werek werek te hîrak kekepai haiu mamisesik werek werek. Hîrak kerek han kitet hîrak yînk enuk kaa kentar nu tentarakît hîram menmen weinîm kentar hîrak kertei maain hîrak kakînîn menmen enum kakîkepai kakriuwe menmen hîrak kîriakem hîrak yaaik kaku. Nepei au, hîrak ken

---

\* **12:1** Ro 7:21; 1Ko 9:24-25; Hi 10:36    \* **12:2** Hi 1:3

kau menep his yaaim me God kire Mitik Iuwe ketikerek naanmipre menmen yapirwe.

*God kewis menmen enum mamnen mamraiwaank te haiu mamisesik werek werek*

<sup>3</sup> Yi han ekitet menmen enum mit enun nerekyiwekem te hirak kau han tokik kises menmen God kehimiteniwek kakisesim. Te yi ap han enuk waswas yeriuve menmen enum miwep te yi yeweikin sip yewet menmen yaaim me God.

<sup>4</sup> Wi Seten kakri han ki o mit nanrekyi enum te yi eiweikin sip eiwet Krais, yi ap eirak menmen iuwe wen au te yi yainin menmen enum ere hemkre mi mamwen te yi yayi yayar ke Krais kirakem.

<sup>5</sup>\*Yi han kaa menmen God ketpiyem mamkepi yi eiyu han yaaik a? Nipaah him me God mit newisim mau twei matip yi yar ke nikerek nirak mar im:

“Nikerek nai, wi kerek God kesiuwe menmen miwep kar ke haai kenep nikkan kirak, yi ap han kitet menmen enum hremes man miwep au. Yi ap han enuk yeriwerem han kitet God kineini au, wi kerek hirak kesiuwe menmen enum mamnen mamiwep.

<sup>6</sup>\*Yi ap han ekitet eiyirk eiyintar mit miyapir kerek God hirak hanhan keriuweri hirak kewis menmen manip kakkepi hir enises menmen yaaim. Mit miyapir kerek hirak katip kar ik: ‘Yi nikerek nai,’ hirak kewis menmen mamnip mamkepi hir nanises menmen yaaim.”

---

\* **12:5** Pro 3:11-12    \* **12:6** Rev 3:19

**7** \*Te yi han tokik eiyu eiriuwe menmen enum mamnen mamiwep. Yi han ekitet menmen im h̄iram mire menmen haai h̄irak k̄irak n̄kerek n̄rak em, te h̄ir enises h̄im m̄rak werek werek. Menmen im enum mamiwep, h̄iram meteikni God h̄irak han kitet yi n̄kerek n̄rak h̄irak kak̄kepi yi yaain. N̄paa yi yertei m̄it̄k hak ap kenep n̄ikan k̄irak o au a? Taau. Mit yapırwe nenep n̄kerek n̄r.

**8** Haai ki God h̄irak ap te kakrekyi menmen mi enum, menmen im h̄iram meteikni yi ap n̄kerek yaain au. Yi ȳre n̄kerek ne weiw̄k ham.

**9** N̄paa haiu yapırwe haairer naiu h̄ir nerekyei menmen enum maiu te haiu m̄ineini han kitet h̄ir iuwe. Te God h̄irak kinin haairer naiu, h̄irak Haai ke h̄im̄in kaiu te haiu emisesik emwisik h̄irak kerekyei menmen enum maiu te haiu mamtikerek mamu mamit.

**10** Haairer naiu h̄ir nises han k̄ir nerekyei menmen enum maiu me w̄i ham haiu wen kike. God h̄irak au. H̄irak kerekyei menmen maiu enum kekepai te haiu yaain mamir ke h̄irak.

**11** \*W̄i God o mit nerekyai menmen maiu enum, haiu han kitet h̄iram menmen enum te h̄iram ap menipai han yaaik meriuwerem au. Maain haiu mit kerek God kerekyei menmen mar im, h̄iram menipai haiu mamre mit yaain mamritak menmen yaaim haiu mamu werek werek.

*Haiu naanempre hiras te haiu ap emweikin sip  
emwet God*

**12** \*Yi mit han yi ȳnapen yises h̄im me Jisas Krais yar ke mit kerek nen yanim̄in h̄ir his hit

---

\* **12:7** Diu 8:5; 2Sml 7:14    \* **12:11** Je 3:17-18    \* **12:12** Ais 35:3

maa. Yi ap eiyu han tewenin hıras me menmen epei man miwep au emıt! Yi pike hanhan eiyises him me Jisas werek werek.

**13** \*Yi eiyises God werek werek hıram mamır ke mit nipaah hit par mewers, hırit nitet yayiwe yaai kipirak te hit mir mamre yaaim. Mit han narik kerek neweikin sip nanwet Krais hırit niri yi pike yises God werek werek te hırit pike hanhan nanisesik werek werek.

**14** \*Yi mit miyapır yetike mit miyapır han yapırwe yi eikiyan eiyu. Yi eiyises menmen yaaim God hanhan yi eiyisesim eiyıntar yi ap eiyises menmen yaaim im te yi ap yayu yaitike Mıtık Iuwe God au.

**15** \*Yi naanmamre hıras werek werek. Hıram ap yaaim te yi ap yayıt menmen yaaim yapırwe God kakrekyiyem kakwetiyem au. Mıtık hak hırap kar ik hırap kire hepnek ke ti enum mewo misawin mekre nimin ke yenkis te maain mit nerp nentıram nik miram meketet mau hit mir. Mıtık kar ik hırap kakriak menmen enum kakri han ke mit miyapır yapırwe kakriwaank kakri-uwerem.

**16** \*Yi naanmamre hıras te yi mit o miyapır han ap te eiriyanhis eiweninem, o han kitet menmen me God hıram menmen weiniim mar ke nipaah mitik Iso kırıakem. Hırap han kitet him God katıp maam kırak Ebrahim hıram menmen weiniim. Te hırap kewis nikik kırak kakıt menmen mirak yaaim maain haai kakwetiwekem metike him yaaim God ketpim me menmen mannen. Hırap kewisik kakıt menmen im kentar

---

\* **12:13** Pro 4:26    \* **12:14** Sam 34:14; Ro 12:18    \* **12:15** Ap 8:23

\* **12:16** Jen 25:33-34

hı̄rak nı̄npı̄maak nı̄kik kı̄rak kewetīwek menmen mei kike hı̄rak kaam.

**17** \*Yi yertei maain hı̄rak hanhan pīke kakıt menmen mı̄rak te God kenip Jekop kekrehı̄r kı̄rak hı̄rak kepı̄rek ketpīwek kar ik: “Ti taau.” Iso kı̄kit kitı̄wekhi yapı̄rwe te God kenipek ap te keweikin han mewek au.

*Haiu meit hı̄m yaaim me God haiu mamno wit Saion*

**18** \*Nı̄paa wī yi yinın yises hı̄m me God yi ap yır menmen yemtewem yar ke mit nı̄paa ne Isrel nı̄rem nemtewem. Hı̄r nan mı̄niu (o neiyıp) niuk mı̄rak Sainai, hı̄ram si iuwe merhı̄he mau paan mı̄rak, hı̄r nı̄r napı̄ toto enum mı̄wapı̄n wit mar ke wı̄taan toto, yuwerep man,

**19** \*hı̄r nemtau mitik hak keit mı̄niu (o neiyıp) ketenwo taur. Epeı̄ au, hı̄r nemtau Mitik Iuwe keit ein katıp hı̄m iuwe enum. Mit miyapır ne Isrel hı̄r nemtau hı̄m enum me Mitik Iuwe eik katıp keit mı̄niu (o neiyıp), hı̄r nepı̄rpır nitehi Moses natıp nar ik: “Haiu mı̄napen mamtau hı̄m menmen meiyam im au emıt!”

**20** \*Hı̄r nı̄napen nemtau hı̄m meiyam God kettorem nentar hı̄rak katıp kar ik: “Keimin mitik o mite, nı̄kerek o samiyak hı̄r nanınen nanırp nanitet mı̄niu (o neiyıp), mit han nanıt nan nanwı̄rem neiyım nanı̄nep mitik kaki o samiyak mami.”

---

\* **12:17** Jen 27:30-40    \* **12:18** Eks 19:16-20; Diu 4:11-12    \* **12:19**  
Eks 20:18-21; Diu 5:22-27    \* **12:20** Eks 19:12-13

**21** \*Mit en nır menmen im te hır nınaain nepırpır. Moses hırekes katıp kar ik: “Hi hepırpır wısenum hentar hi hınaain.”

**22** \*Te yi mit kerek yi yises him me God in, yi ap yan mıniu (o neiyıp) mar im au. Yi himin ki epei kan mıniu niuk mırak Saion kerek wit iuwe ke God kewi. God hırak kaku kakıt tipmain tipmain enum eik. Yi himin ki epei kan wit Jerusalem, hırak keit wit ke God kerek mit ensel yapırwe hır han yaaik nererik nau en.

**23** \*Yi himin ki epei kan ketike nıkerek yapırwe ne God kerek nanıt menmen yaaim mırak yi yererik han yaaik yepu. God kewis niuk mi metike niuk mır mau tıwei mırak hırak kertei yi neimin yi mit miyapır nırak. Yi himin ki epei kan kır God kerek hırak naanmıpre mit yapırwe, hırak maain skelim haiu mit metike mit kerek nıpaa God katıp hır mit yaain hır netikerek nau wit kırak.

**24** \*Yi himin ki epei kan kau ketike Jisas kerek kerp nımin ke God ketike haiu mit, hırak ketpai him ham yaaim haiu mewenhi mamisesim hırak kekepai haiu metike God haiu mau han kiutıp. Hırak nıpaa kaa hemkre mırak mewen. Menmen im hıram meteiknai menmen nıpaa mitık pris kırıakem. Hırak keit menmen mire mapık kemtit mekre hemkre me bulmakau o meme kıwaaiyem mentar yınk ke mit ein te God katıp hır yınk kır yaaik. Mar im hemkre me Jisas mesak menmen enum mekre han kaiu te hırak kire yaaik. Hemkre mırak ap mar ke hemkre me

---

\* **12:21** Diu 9:19    \* **12:22** Ga 4:26; Rev 5:11    \* **12:23** Lu 10:20

\* **12:24** Hi 8:6, 10:22; 1Pi 1:2; Jen 4:10

Ebel nipaah hırankaa au. Hıram yaaim minin em. God kır hemkre me Ebel hıram menipek han enuk kırıak mitik Ken menmen enum. Hemkre me Jisas au. God kırem te hıram menipek hırank hanhan keriuwai haiu mit, hırank kesak menmen enum mekre han kaiu.

*Haiu naanempre hıras te haiu emises God werek werek*

<sup>25</sup>\*Yi naanempre hıras te yi ap eiweikin sip ei-wet him Krais ketpiyem au emit! Nipaah God kerp mınıu (o neiyip) Sainai katip mit miyapır him mirak. Mit han en neweikin sip newetiwekem hır ap te nırır natınpın ne menmen enum God kerek yorem au. Haiu mamnopın mamkeipin menmen enum mamwep mamırkeik te haiu emweikin sip emwet him me hırank mitik kerek kekiuwe wit ke God ketpae menmen? Taau.

<sup>26</sup>\*Nipaah God keit mınıu (o neiyip) Sainai hırank katip keriuve him mirak ti kitanič te in ek hırank katip him iuwe kar ik: “Hi tewen piče etanik ti eteipim. Ti weinik kerek au. Hi tewen etanik ti ketike nepni hıram mamıwaank.”

<sup>27</sup> Him im hıram matip “meteipim,” te hıram meteiknai menmen im: Nipaah God kırıak ti te maain hırank kaktanik menmen im te hıram yapırwe hırank kakıwaankem mamit. Menmen ap me ti ap mamtanik, God kakıwaankem au. Hıram mamu mamit.

<sup>28</sup> Haiu han yaaik emu emıntar menmen im God kakwetaiyem kakıt wit kerek hırank naanmipre menmen yapırwe, wit kerek mitik

\* **12:25** Hi 2:1-3, 10:28-29

\* **12:26** Eks 19:18; Sam 68:8; Hag 2:6

hak ap te kaktanıkem au. Te haiu mamwenipi God niuk mırak Iuwe mamrıak menmen yaaim hırank hanhan haiu mırıakem.

<sup>29</sup>\*Haiu emrıak menmen mar im mamıntar God kaiu hırank kire si tatım menmen te God kakıwaank menmen yapırwe kerek hırank ap han yaai keriwerem au.

## 13

### *Haiu han tewenin naiu yinan*

<sup>1</sup>\*Te yi wen han tewenin ni yinan ne Krais.

<sup>2</sup>\*Yi han ekitet eikaap mit han ne wit hak nan eyintar nıpaa mit han nırıakem marim. Hırpıtarı mitikıt et hırpınekepikıt hırankıt mitikıt et hırpınekepikıt hırankıt mitikıt ensel te wit ke God, te yi yepıtarı hırpınanınen nanu wınak ki.

<sup>3</sup>\*Yi han etwenin eikaap mit miyapır kerek nau nekre wınak enuk ke gavman nar ke yi yekrehıır kır. Yi han etwenin eikaap mit miyapır hırpımit han enun newaanki nar ke yi yekrehıır kır.

<sup>4</sup>\*Yi han ekitet menmen me yi yayıtan hıram menmen yaaim. Yi mit miyapır ap eiri mit miyapır han his eiweninem au emıt eyıntar God skelim mit miyapır kerek nırıak enum mar im.

<sup>5</sup>\*Yi ap hemkre mamnepam eiriwe pewek mei yi eitıwem yapırwe au emıt! Yi han yaai eyıu eiriwe menmen yi yeteninem eyıntar him me God mau tıwei matıp mar im:

---

\* **12:29** Diu 4:24, 9:3; Ais 33:14   \* **13:1** Jo 13:34   \* **13:2** Ro 12:13;  
1Pi 4:9; Jen 18:1-8, 19:1-3   \* **13:3** Mt 25:36; Hi 10:34   \* **13:4** Ga  
5:19, 21; Ef 5:5   \* **13:5** 1Ti 6:8; Diu 31:6, 8; Jos 1:5

“Hi God ap h̄inaip̄isi au, hi ap eweik̄in sip ewetiyem au. Hi ekepi naanmamri me menmen.”

**6** \*God katip̄ menmen im haiu mertei h̄irak kau ketikewai, te haiu yap̄irwe niutip̄ niutip̄ matip̄ mar im:

“Mit̄ik Iuwe God kekepa te hi ap anapen menmen enum mit̄ h̄ir nanrekyewem au.”

*Haiu emises menmen mam̄ir ke n̄ipaa mit̄ naiu iuwe n̄iriakem*

**7** \*Yi han ekitet mit̄ n̄ipaa h̄ir ninin naanm̄ipri netpi h̄im yaaim me God. Yi han ekitet menmen h̄ir n̄iriakem markeik te h̄ir nises h̄im me God h̄ir naa te yi yayises menmen mam̄ir ke h̄ir n̄iriakem.

**8** Yi yises h̄im me Krais n̄ipaa yi yemtewem yentar Jisas Krais h̄irak n̄ipaa ere in ere maain h̄irak ap te kakweik̄in kakre menmen ham. H̄irak kaku kakit̄ h̄irak ap te kakit̄pai h̄im ham au. H̄iram mamu mamit̄.

**9** \*Yi ap eiwis mit̄ han nanri han ki eiriuwe h̄im ham h̄im ham mir̄ kerek n̄ipaa yi ap yemtewem te yi eiweik̄in sip eiwet h̄im yaaim me God au emit! Menmen yaaim God kerekyiyem h̄iram mamkepai han kaiu te haiu emisesik werek werek. H̄im ham mit̄ netpiyem neriuwes̄is menmen te yi ap eiȳim emit̄, h̄iram menmen weinīm. H̄iram ap mamkaap mit̄ miyap̄ir kerek nisesim te h̄ir nanises God werek werek au.

*Menmen yaaim yi eiriakem te God han yaaik kakriuwerem*

---

\* **13:6** Sam 118:6    \* **13:7** 1Ko 4:16; Hi 6:12    \* **13:9** Ef 4:14; Ro 14:17

**10** Mít kerek nises hím me Moses hír nenep samiyak newisim mentar kínaan me nan mít nenenek alta. Maain hír naam menmen im te híram mamkepi hír nanu werek. Jisas Krais kewepwar hírekes hírak kaa kewet God yínk kírak te hírak kekepai haiu mít miyapír kerek mises hím mírak. Te mít in kerek wen nises hím me Moses, hír ap yaain te hírak kakíkepi taau.

**11** \*Hír ap yaain te hírak kakíkepi kentar hírak ap kíre samiyak mít newepwarem newet God em te maain hír naním au. Hírak kíre menmen mítik iuwe hetpris keit hemkre me samiyak ham hír mít pris han epei namıp hírak keiyím ken kekre haau hír nehimitanem me God te hírak kewisim mau kínaan te híram mamwapin menmen enum mít níriakem. Nepei au, hírak keit samiyak yínk kewet hír mít pris han em hír neiyím nanıno nanısiyem nanıt pın eik. Menmen Jisas kíriakem híram marim.

**12** \*Hírak kaa keit pın eik mít ne Isrel ap newis hemkre mírak mewen te mamısaak menmen enum me haiu mít yapırwe míriakem te haiu mamre yaain. Hírak kaa keit pın eik kentar hírak kekre hír ke samiyak hírak kewepwar hírekes kewet God yínk kírak.

**13** \*Haiu emweikin sip emwet mít kerek nises hím me Moses haiu emises hím me Krais mentar mít kerek nises hím mírak neweikin sip newet Krais hír nepírek ken hír nakıp kaa. Mít nanrekyei enum mar ke nípaa hír níriak Krais em nanıtar haiu misesik te haiu han ekiset híram menmen weinim.

---

\* **13:11** Lev 16:27   \* **13:12** Mt 21:39; Jo 19:17   \* **13:13** Hi 11:26, 12:2; Mt 7:13-14

**14** \*Haiu emweikin sip emwet menmen mit kerek nises him me Moses hir niriakem. Haiu emnaiwrem emintar haiu mit ap wit kiutipen kaku kakit te haiu mamu mameitai tipmain tipmain enum eik au. Haiu mamerir wit yaaik kaiu maain God kakimaak haiu mamwik.

**15** \*Te haiu hekrit hekrit han yaaik emu emwenipi niuk me God emintar menmen Krais kiriakem, menmen im haiu miriakem meriuwe him maiu haiu mewepiyapir niuk mirak matip mit han em, hiram mire samiyak yaaim haiu mewepwarem mewet God em.

**16** \*Hekrit hekrit yi han ekitet skelim menmen mi yaaim eikaapan eiriwerem. Menmen im yi yiriakem hiram yaaim mire samiyak mit newepwarem newet God em, hiram menipek han yaaik keriuweri.

**17** \*Yi eiyimtau him me mit ni naanmipri yi eiyisesim. Hir naanmipri nankepi nar ke mit kerek maain God kakiri kakitorhi me hir naanmipri himin ki werek werek, o au en, te hir nenmak hir ap naanmipri. Yi eiyises him mir te hir han yaaik nanriak menmen, o au en, yi eiweikin sip eiwetir, hir han enuk nanriak menmen mir hir ap te nankepi yi mit eiyises Krais werek werek au.

### *Yi eiyitehi God kakikepai haiu mit*

**18** \*Yi wen eiyitehi God ekikepai emintar haiu mertei mekre han kaiu haiu ap yink enuk meri-

\* **13:14** Hi 11:10, 16, 12:22    \* **13:15** 2Kro 29:31; Sam 50:14, 23;  
Hos 14:2    \* **13:16** Fl 4:18    \* **13:17** Esi 3:17; 1Te 5:12    \* **13:18**  
Ap 24:16; 2Ko 1:12

uve menmen haiu mîriakem. Hekrit hekrit haiu mare mamrîak menmen yaaim keremem.

**19** Hi hitehi yi mit hîm iuwe te yi eiyitehi God ekîkepa te hi pîke anen eri waswas.

**20** \*God kerek hîrak kenipai haiu mit mekiyan mau meit, hîrak kîkîak Jisas pîke kekrit kau, hîrak kehimîtanek hîrak Mîtik Iuwe naanmîprai haiu mit kar ke mitîk naanmîre sipsip. God kehimîtanek hîrak Mîtik Iuwe naanmîprai kentar nîpaa hîrak kaa hemkre mîrak mewen. Hemkre mîrak mewen menip hîm me God yaaim kerek nîpaa hîrak katîp haiu mamwenhi mamisesim. Hîm im mamu mamit mamîrek tipmain tipmain enum eik. Hîrak ap te kakweikîn han kîrak au. God hîrak yaaik kîrîak menmen mar im te hîrak werek kakîkepi.

**21** Hi hanhan God kakweti menmen yaaim kakîkepi te yi eiyises menmen hîrak hanhan yi eiyisesim. Hi hanhan menmen im mentar menmen Jisas Krais kîrîakem te God kakîrîak menmen, hîrak hanhan kakîrîakem mamîkre han kaiu. Haiu hanhan Krais kakît niuk iuwe te mit nanwenîpi niuk mîrak tipmain tipmain enum eik.

### *Mîtik katîp him ham yinam*

**22** Hi hitihi hîm iuwe te yi eiyîmtau hîm mai kike im hi nepei hewisîm hîram mamkepi yi einakîn tokim eiyu. Hi ap ewis tîwei nokik au. Tîwei ik hîrak yinak.

**23** Hi hanhan yi yertei kaiu yinak yaaik Timoti, mit enun nesiupanek hîrak kînaaiwîr wînak kîr

\* **13:20** Sek 9:11; Ais 55:3; Jer 32:40; Esi 37:26; 1Pi 2:25

enuk ke gavman ken witeik. H̄irak kaknen wit kai  
ik waswas te w̄i hi anen ari hi at̄wekhis haw̄r  
waunen wauri.

<sup>24</sup> Yi eit̄ip m̄it ni ein h̄ir naanm̄ipri h̄ir netike  
m̄it miyap̄ir yap̄irwe nises h̄im me God en, yi  
eiȳitpor h̄ir yaain. M̄it ni yinan in ne Itali kerek  
nises h̄im me God netpi, yi yaain.

<sup>25</sup> Hi hanhan God kakrekyi menmen yaaim.

*Mep̄ir keremem*

**Him Yaaim Me God  
The New Testament in the Au language of Papua New  
Guinea  
Nupela Testamen long tokples Au long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a